Diasabra 13 Januari 2007

AWE Mainta

e corant di Toko

Andin Bikker:

Nilo Swaen a fracasa totalmente como Minister di Finanzas



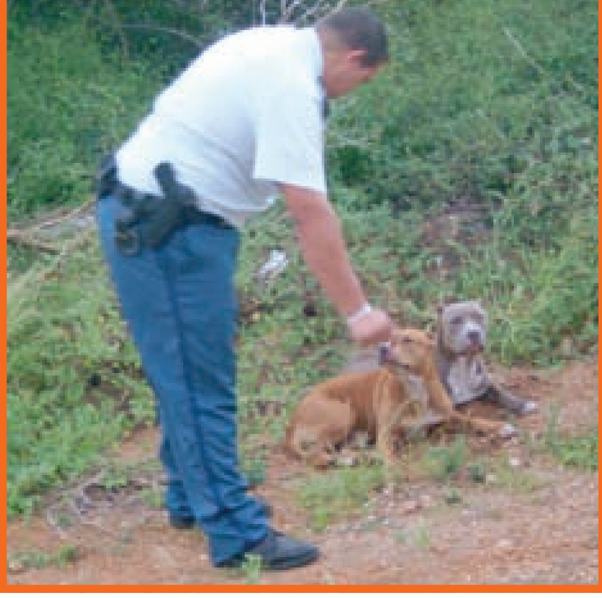
PG. 7

Den un operacion di Crimen Organisa, Team di Aresto y RST

A confisca un cantidad di droga y 9 persona a keda deteni



PG. 3



Dos pitbull haya

Polisnan ayera den oranan di atardi pa anochi a bin dal den dos cachó di un rasa peligroso, esta Pitbull.

A topa cu nan den e area di Weg Seroe Blanco na San Nicolas. Por a constata cu apesar di caracter peligroso cu nan tin, nan tabata mustra basta trankil te cu a logra yega sreca di nan.

Haciendo uso di un pida carni a pone nan den auto di polis, pa evita cu nan por ataca hende. E doño por pasa busca nan na Warda di Polis San Nicolas.

Otro asesinato na Corsow

Prijs: 1,25 florin Adres Margrietstraat 3, Oranjestad Aruba Tel: 583-1400 Fax: 5831444 e-mail: noticia@awemainta.com

Otro asesinato na Corsow



| WILLEMSTAD |

E victima cu e hòmber 'Selikor' a basha bala riba di diahuebs dilanti di Arco Iris Supermarket a muri e mesun atardi. E hòmber cu nan ta yama Selikor y kende su inicialnan ta V.G.B. di 36 aña, lo tabatin un discusion cu e victima y dado momento 'Selikor' a saca arma di candela ora el a mira tata di e victima su man bai camisa.

E victima t'e Dominicano Ramon Elizabeth Rijo kende a nace dia 15 di decèmber 1973 y tabata biba na Abrahams 44. Despues di e suceso e agresor a cana bai, pero polis a detené un rato despues pero no a haña e arma di candela.

No tin rijnan mas pafor na DIMAS

DIMAS hopi biaha ta den luz negativo pa locual ta trata su servicio. E aspecto di mehoracion di servicio tin tur DIMAS su atencion den 2007 y paso pa paso lo sigi conoce un mehoracion.

Un aspecto cu a keda introduci na januari 2007 den cuadro di e mehoracion di servicio na cliente, ta e introduccion di un sistema di cita. Segun un evaluacion preliminario esaki ta bayendo hopi bon y na satisfaccion di e clientenan. Claramente cu semper tin espacio pa mas mehoracion, locual manera menciona, DIMAS tin poni como meta su dilanti pa sigi hasi tambe.

Clientenan ta yama diariamente na DIMAS y ta regla un cita y ta bin na e ora di e cita tambe. E sistema aki tin sigur hopi ventaha tanto pa e organisacion como e cliente.

Un bon desaroyo cu e sistema aki a trece ta cu a elimina por completo e problematica di rijnan pafor di DIMAS y posibel iritacion cu esaki por a trece cu n'e pa su clientenan. Tambe el a elimina e binimento for di oranan tempran den marduga pa asina sigura cu ta haya un number pa ser atendi.

Cu e manera nobo aki di traha DIMAS por atende tur su clientenan na un manera mas structura y durante henter e dia. Clientenan ta ser atendi dor di e funcionarionan di DIMAS na e momento cu nan tin nan cita.

E sistema di cita ta traha como lo siguiente. E cliente ta yama via di 522 1502 entre 8'or y 11'or di mainta for di dialuna te cu diahuebs, y ta regla un cita pa su mayan. Tin un funcionario di DIMAS ta contesta tur yamada cu drenta. Si acaso bo ta tende cu e yamada ta ring y no ta ser contesta di biaha, esaki ta pasobra posiblemente e persona ta atendiendo un otro cliente. Ta pidi e cliente pa porfabor no colga, bo ta den e "cue" pa ser atendi y asina cu e funcionario ta liber e lo sa di contesta bo telefon y registra un cita pa bo. Tambe den e sistema di telefon ta trahando na trece mehoracion ya cu esaki no ta funcionando ainda segun expectativa.

E sistema di cita ta conta pa tur servicio cu ta ser ofreci na DIMAS, manera entregamento di peticion pa permiso, peticion pa diferente declaracion, extension di estadia di turista, carta di re-entrada y carta di garantia pa visa.

Buscamento di permiso si ta keda tuma lugar na oficina di DIMAS na San Nicolas te cu proximo aviso.

Por ultimo kier a recorda cu un tramite pa permiso por tuma 12 siman. Sea conciente y entrega bo peticion nobo (esta pa un asina yama prolongacion of cambio) tres luna promer cu esun actual caduca pa evita cu bo ta cana sin un documento valido di estadia.

Pregunta cu a ser haci y cu merece contesta

Pakico Guardacosta di Reino no ta envolvi den caso di ayera madruga?

Radarnan no ta funciona?

Un di e tareanan pa cual a institui Guardacosta di Reino, ta pa e.o. combati traficacion di droga, pero masha notable tabata den e operación di ayera madruga y practicamente henter dia, cu Guardacosta di Reino no a ser envolvi.

Pakico? No ta conoci, pero e ta un muestra cu Guardacosta di Reino lo tin persona(nan) den nan servicio cu no ta di confia. Esaki ta haya mas forza, ora cu tabatin caso cu fregatanan di Marina Hulandes, cu tabata yuda combati traficacion di droga den Caribe, cu despues tin nan propio personal envolvi den esaki.

Ayera madruga, polisnan di Crimen Organisa y RST a mira un boto sospechoso tabata move banda di costa norte di Aruba, pa despues un persona ta bula na awa, cu un bulto braza y ta yega barancanan pa subi tera.

Si Guardacosta di Reino tabata envolvi, nan por a persigui e boto ei, y captura mas hende ainda, cu ta den e operación di hinca droga na Aruba. Pero kico a pasa? Pregunta, cu sigur e siman benidero lo wordo haci n'esnan concerni.

Awor, e radarnan tampoco no ta traha? No bin bisa cu e radar no ta captura nada panort di Aruba. Bon por ta, pero e boto ei, no a bin for di panort, pero di pazuid y e radarnan cu tin mester por capt'e, of no?

Esaki tambe ta otro pregunta, pa wordo contesta, pasobra e conclusion ta awor, tanto bal cu nan tei, tog nan no ta capta net nada. Fuera di esei, den oranan di madruga di ayera, no a lanta helicopter tampoco pa por persigui e boto cu a trece e Venezolano cu su droga pa costa norte di Aruba.

Tin confianza of no, bao di e propio institucionnan, cu tin como meta e.o. combati traficacion di droga.

Den un operacion di Crimen Organisa, Team di Aresto y RST

A confisca un cantidad di droga y 9 persona a keda deteni



For di dia cu a haya un curpa sin bida den boca di Andicuri y den e becindario a bin haya tambe un cantidad di droga, y a base di algun informacion recibi, nunca polisnan di Crimen Organisa, no a keda sin investiga e tipnan cu nan ta bin ta hayando.

Hunto cu RST, efectivonan di Crimen Organisa, esta e seccion di combatimento di droga, tabata vigila costa norte constantemente y ayera madruga, nan a canta bingo, ora cu nan a nota movemento riba laman y a ripara cu tin un persona ta landa bin tera cu un bulto den su poder.

Yegando baranca, polisnan a detene un homber di nacionalidad Venezolano, kende tabatin un bulto, carga di cocaina puro.

Pero e caso no a keda t'aki, ya cu den oranan di madruga Team di Aresto tambe a ser envolvi, unda ainda prome cu solo sali, a dicidi 3 inval na 3 diferente direccion, esta na un cas na Boegoeroei, na San Barbola y den Companashi, unda e Team di Aresto a detene 9 persona en total di nacionalidad, Venezolano, Colombiano y Arubiano.

Di acuerdo cu informacionnan cu nos di AWEMainta a haya, tur e personanan aki ta envolvi den baho mundo di traficacion di droga y hasta tin hende cu ta sera den KIA cu nan nomber a ser menciona den e operación aki.

Di acuerdo cu e tipnan cu polis tin, e polisnan di Crimen Organisa, hunto cu RST, a dicidi pa bai ora cu solo a sali caba den direccion di Natural Bridge, pasobra di acuerdo cu informacion cu polisnan tin, tin droga scondi den e becindario, pero unda nan no sa.

Esaki ta motibo cu e ora ei nan a pidi yudanza di cachonan di Recherche di Aduana, pa yuda busca e droga scondi aki.

Pero e cachonan no a haya nada, pero tabata e mesun efectivonan di Crimen Organisa, cu a bin haya berdad dos bulto mas scondi di droga puro, cu tambe a keda confisca. Maske cu e droga no a ser pisa ainda, nos di AWEMainta por comprende cu ta trata aki di un lote cu riba mercado lo produci entrada miyonario. Ademas por a comprende cu a confisca un suma toch basta grandi di placa en efectivo.

Mester bisa cu e ta un bon trabou di Crimen Organisa y RST.

Ta di spera di haya mas informacion di e caso aki for di Ministerio Publico, despues cu e investigacion ta rond.

Aki por, cu e caso di e persona haya morto na boca di Andicuri, no a muri, pero a sigui cu e investigacion, ya cu ta masha informacion a drenta, cu e mester tin di haci cu e droga cu a ser haya den becindario.

Nunca tabatin un splicacion cla, kico e Colombiano, Carlos Moreno Castro tabata haci ei banda, cu paña na su curpa, anto a hoga.

Awe tin mas contesta riba e caso misterioso aki, pero e investigacion cu ta sigui, lo trece mas claridad di e traficacion di droga, e confiscacion di 3 bulto awe, y no ta exclui cu por tin mas.

Tarifa reduci di inkomstenbelasting/ loonbelasting 2007 ta valido

Principalmente e comerciante cu tin personal den servicio mester tene cuenta cu esaki

Direccion di Impuesto y Aduana ta participa cu entrante januari 2007, tin diferente cambio di ley di impuesto na vigor y ta importante pa publico ta na altura di esakinan.

Un di e cambionan ta concerni e tarifa di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) y impuesto di salario (loonbelasting). En coneccion cu introduccion di BBO, gobierno a dicidi pa duna e clientenan cu ta pagando loonbelasting y/of inkomstenbelasting un compensacion y pesey a reduci e tarifa.

Aki ta sigui algun ehempel di e tarifa di 2006 y 2007 tanto pa e grupo di tarifa number 1 como pa esun number 2.

Por ripara cu entrante januari 2007 e impuesto ta menos compara cu esun di aña 2006. Esnan cu tin salario lo ripara cu nan loonbelasting a baha na momento cu nan cobra. Den e publicacion "Begunstigend beleid" di dia 20 di december 2006 di Minister di Finanza y Economia, e reduccion di tarifa aki ya a wordo anuncia. Tambe tin un splicacion di kende ta cai bou di grupo di tarifa 1 y kende ta cai bou di grupo di tarifa 2. Actualmente e documento "Begunstigend beleid" aki ta disponibel pa publico tanto na e Centro di Informacion pa BBO como riba e website www.siad.aw.

Tarifa ta disponibel pa publico

E tarifa di aña 2007 ta disponibel tambe pa publico en general. E persona cu ta desea di haya un copia di e lista di tarifa por pasa na loket di informacion na oficina principal di Servicio di Impuesto of por download esaki via e website www.siad.aw. Riba e website aki e tarifa ta disponibel den 2 diferente formato: PDF y EXCEL. Mester remarca cu pa aña 2007 no tin e "correctiefactor" y demas informacion manera custumber. Esaki relaciona cu e adaptacion di tarifa relaciona cu introduccion di BBO.

Pues, entrante 1 di januari 2007 e tarifa reduci di loonbelasting y inkomstenbelasting ta valido.

Un apelacion ta bai na tur comerciante cu tin personal den servicio, pa tene cuenta cu e cambionan aki pa evita consecuencia indesea na momento di paga salario na e empleadonan.

GRUPO di TARIFA 1

Entrada fiscal (belastbaar inkomen)	**Inkomstenbelasting 2006**	**Inkomstenbelasting 2007**	**Diferencia pa aña**	**Diferencia pa luna (averahe)**
20.000,--	884,--	160,--	724,--	60,33
30.000,--	2.056,--	1.027,--	1.029,--	85,75
40.000,--	3.667,--	2.294,--	1.373,--	114,42
50.000,--	5.738,--	4.022,--	1.716,--	143,--
60.000,--	8.284,--	6.199,--	2.085,--	173,75
70.000,--	11.264,--	8.841,--	2.423,--	201,92
80.000,--	14.653,--	11.876,--	2.777,--	231,42
90.000,--	18.397,--	15.253,--	3.144,--	262,--
100.000,--	22.462,--	19.034,--	3.428,--	285,67

E mesun tarifa di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) ta conta tambe pa impuesto di salario (loonbelasting).

GRUPO di TARIFA 2

Entrada fiscal (belastbaar inkomen)	**Inkomstenbelasting 2006**	**Inkomstenbelasting 2007**	**Diferencia pa aña**	**Diferencia pa luna (averahe)**
20.000,--	1.055,--	169,--	886,--	73,83
30.000,--	2.375,--	1.083,--	1.292,--	107,67
40.000,--	4.184,--	2.421,--	1.763,--	146,92
50.000,--	6.503,--	4.243,--	2.260,--	188,33
60.000,--	9.350,--	6.540,--	2.810,--	234,17
70.000,--	12.650,--	9.327,--	3.323,--	276,92
80.000,--	16.355,--	12.529,--	3.826,--	318,83
90.000,--	20.494,--	16.092,--	4.402,--	366,83
100.000,--	24.921,--	20.081,--	4.840,--	403,33

E mesun tarifa di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) ta conta tambe pa impuesto di salario (loonbelasting).

Gobierno ta haya 35 florin pa cada dia cu un compania ta huur auto



Rene Zandaam, miembro di partido Democracia Real a denuncia e aumento criminal riba e verunning kosten di transporte, cual a aumenta cu nada mas y nada menos 600%.

Esaki ta conta pa e vergunningnan pa tour, taxi, bus y v-wagen.

Na e momentonan aki tin mas of menos 5 mil v-wagen. Antes tabata paga 125 florin pa permiso pa 5 aña pa auto, lo cual tabata 625 mil florin. Awor cu esaki a wordo aumenta cu 600%, e la bira 750 florin pa cada vergunning, lo cual ta wordo traduci den 3.7 miyon florin solamente na v-wagen.

Si mira kico mas ta bin aserca, por bisa cu mester paga 5 mil number di auto, cu ta 1.7 miyon florin. Invoerrechten tambe mester wordo conta aserca. Calculacion realiza pa Zandaam, basa riba un auto di 30 mil florin, ta paga 8 mil florin na invoerrechten, si tuma 3 aña di afschrijving ta 2800 florin pa cada aña pa cada auto, ta trata aki di un otro 14 miyon florin cu ta drenta na invoerrechten pa v-wagen so.

Keuring ta un otro parti caminda cu Gobierno ta haya placa for di e companianan di huur auto. 5 mil auto cu ta wordo gekeur ta duna Gobierno 200 mil florin. Tambe mester considera e invoerrechten riba pieza, tire, etc. cu ta 22%. Si tuma un average di 250 florin pa auto pa aña, esaki ta trese cune 1.2 miyon florin.

Tumando tur e cifranan ariba menciona, por bisa cu Gobierno ta haya directamente 1.8 miyon florin pa aña na V-wagen so.

Indirectamente, Gobierno ta haya tambe placa di seguro, loonbelasting, AOV, AZV, huur di localidad, winstbelasting, accijns riba gasolin, y awor ta exigi BBO tambe.

Calculacion cu Rene Zandaam a haci ta duna mas of menos 20 miyon na gastonan indirecto.

Esaki a nifica cu cada auto cu ta wordo gehuur mas of menos 200 dia pa aña, ta entrega na Gobierno no menos cu 35 florin pa cada dia cu nan ta huur un auto, y esey sin saca e som di BBO ainda.

Tata a hera keda sin despedi pa ultimo biaha di su yiu

Unda e consideracion humano a keda?



Esiman aki a tuma lugar un caso masha tristo mes, caminda cu un tata di baina por a yega santana pa despidi ultimo biaha di su yiu cu a fayece.

Tata di Camilo Romero, kende a fayece siman pasa, ta biba na Colombia. Manera ta conoci, Colombianonan mester di visa pa drenta Aruba. Di e forma aki, tata di Camilo a bai Embahada di Hulanda na Colombia pa busca visa. Einan nan a bise cu mirando e situacion, p'e dal bai y biaha numa, lo cual el a haci tambe.

Grandi tabata e sorpresa di tata di Camilo ora el a yega Aruba y nan no kier a lague drenta pasobra e no tin visa. Ta despues di basta ora, finalmente a lague drenta Aruba. Lamentablemente e no a yega pa atende e misa, sino na santana, net pa despedi di su yiu, na su ultimo lugar di sosiego.

Tur hende sa cu reglanan ta pa cumpli, pero semper por tin un excepcion y mas ainda den un caso lamentabel manera esun di Camilo Romero. Ningun hende tabata sa loke lo a bai tuma lugar pa planea y busca visa na tempo, of algo asina, simplemente un tata cu tur dolor na su curason mester a haci lo posibel pa yega Aruba y asina despedi di su yiu cu a bai laga nos na un edad hopi hoben.

Loke a tuma lugar cu e señor aki ta algo hopi lamentabel y sigur ta pone hende pensa cu esnan laborando den e sector aki falta tur tipo di consideracion pa cu e dolor di otronan. Si na Embahada di Hulanda nan a mustra tur consideracion pa cu esaki, dicon na Aruba, caminda nos ta conoci pa ta hopi amabel y servicial, mester a pone asina hopi problema cu e consecuencia cu practicamente e tata no por a despedi di su yiu homber?

AWEMainta ta spera cu tipo di casonan asina no tuma lugar mas den futuro y cu personal encarga, of e hefenan di departamento tin consideracion pa cu casonan asina y haci e exepcion na e regla, e ta simplemente tin un tiki consideracion humano.

Servicio di Impuesto ta recorda tur comerciante:

Mester registra inversion 2006 si esaki no a wordo paga na 2006

Ultimo dia pa registra ta dialuna awor, dia 15 di januari

Manera publica anteriormente, Minister di Finansa y Asunto di Economia a anuncia den su publicacion "ANUNCIO MANEHO BENEFICIOSO" di dia 20 di december 2006, diferente cambio fiscal cu ta valido entrante aña 2007. Un di e cambionan ta relaciona cu e deduccion pa inversion y e depreciacion adelanta, miho conoci como "investeringsaftrek" y "vervroegde afschrijving". Ta importante pa tur comerciante ta na altura di loke e cambionan ta ensera.

Ta asina cu mediante e Regulacion Ministerial di dia 21 di december 2006 y publica dia 22 di December 2006 den e "Afkondigingsblad 2006 no. 85", e dos facilidadnan fiscal aki no ta worde aplica mas entrante aña 2007 y ta conta tanto pa impuesto di ganashi (winstbelasting) como pa impuesto di entrada (inkomstenbelasting). No obstante, Minister di Finansa y Asunto di Economia ta bai di acuerdo pa un comerciante haya e facilidadnan fiscal aki tambe pa aña 2007 bao cierto condicionnan.

Condicionnan 2007

Un comerciante por aplica pa "investeringsafrek" of "vervroegde afschrijving" pa inversion haci den aña 2006 si e ta cumpli cu e siguiente condicionnan.

1. Mester ta trata di un inversion pa adquiri un medio di produccion (bedrijfsmiddel) p.e. edificio, mashin; un ke otro segun ley ta stipula.
2. E comerciante a sera un compromiso pa cu e inversion durante aña 2006.
3. E compromiso a sosode por escrito. E documento aki por ta por ehempel un contrato, un factura, un oferta, un e-mail.
4. E suma pa cada inversion ta riba Afl. 5.000,-.
5. E pago di e inversion no necesariamente mester a sosode na aña 2006.
6. Inspector di Impuesto mester registra e documento di e compromiso cu e comerciante a sera.
7. E registracion ta sosode te cu dia 15 di januari 2007.

NO ta necesario pa registra e documento, si cada inversion pa un medio di produccion ta riba e suma di Afl. 25.000,- y a wordo paga completamente via banco na aña 2006. Pues e pago a sosode prome cu dia 1 di januari 2007.

Deduccion pa inversion 2006

Den caso cu un comerciante ta bin na remarke pa haya e "investeringsafrek" pa inversionnan haci den e aña fiscal (boekjaar) cu ta cuminsa den aña 2006, e ora ei e comerciante por aplica e "investeringsaftrek" aki tambe pa e aña fiscal cu ta cuminsa den aña 2007.

Depreciacion adelanta (vervroegde afschrijving)

Un comerciante por aplica e "vervroegde afschrijving" pa un medio di produccion (bedrijfsmiddel) no mas lat cu e aña fiscal (boekjaar) cu ta cuminsa den aña 2006. Excepcion: e comerciante por aplica e "vervroegde afschrijving" den e aña fiscal cu ta cuminsa den aña 2007 den caso cu e "bedrijfsmiddel" a bai den uso den aña 2007.

Pues entrante aña 2007 "investeringsaftrek" of "vervroegde afschrijving" no ta aplicabel mas.

Publicacion di Regulacion Ministerial

E cambionan menciona ta stipula den e Regulacion Ministerial di dia 21 di december 2006 y publica den e "Afkondigingsblad 2006 no. 85" dia 22 di december 2006. E publicacion aki ta disponibel pa tur comerciante, kendenan por download esaki via e website: www.siad.aw.

Proceso administrativo

Pa registra e documento di e inversion(nan) haci durante aña 2006, e comerciante mester bin cu e documento completo na Servicio di Impuesto, na Centro di Informacion pa BBO (helpdesk) den Rockefellerstraat. Servicio di Impuesto lo firma y pone un stempel riba e documento. Mester remarca cu aki ta trata unicamente di registracion y no ta intencion pa Inspector di Impuesto evalua e aplicacion di "investeringsaftrek" y "vervroegde afschrijving".

Servicio di Impuesto ta pidi tur comerciante pa no warda te na ultimo. Despues di dia 15 di januari 2007 lo no ta posibel mas pa haci registracion.

Politica

Nilo Swaen a fracasa totalmente como Minister di Finanzas

Lider di partido Democracia Real, Andin Bikker durante conferencia di prensa a elabora riba e mal maneho cu Minister di Finanzas, Nilo Swaen a bin ta hibando.

Segun Bikker, e Minister en cuestion no sa haci su trabao, pasobra na 2003 el a bin cu e prome reforma fiscal, esta E NFR (Nieuw Fiscaal Raamwet) cu ta encera 2% di winstbelasting pa e hotelnan, cual ta un fracaso total. “Awor akinan, den un turismo malisimo, e hotelnan ta mara na cierto prijs pa camber y nan no por move for di e camisa de 11 balas eynan”, Andin Bikker a expresa, igualmente cu den e proceso a sacrifica e AVV cu si tabata funcionando.

Continuando riba su criticanan riba Minister Nilo Swaen, el a bisa cu pa añas caba ta presentando presupuestonan infla cu ta wordo entrega hopi laat caminda cu Parlamento di Aruba no tin budgetrecht mas. Pesey el a cualifica e aspecto aki como un joke.

Finalmente, Minister Swaen a introduci awor un BBO cu tambe por constata cu e ta un fracaso total, segun lider di Democracia Real, caminda el a bisa tambe cu e den e proceso nan a privilegia cierto companianan cu ta hopi liga na nan of ta wordo hopi balora door di nan, door di bin cu 1% so pa e companianan aki.

“Awor aki bo ta ripara cu nos pais como destinacion turistico a bira mas caro, e costo di bida a subi y pueblo ta kehando tur skina pasobra costo di bida a subi cu por lo menos un average di 11% pa via di BBO”, Bikker a duna di conoce.

Pa e motibonan ariba menciona, e ta bisa cu Minister Swaen a fracasa totalmente como Minister di Finanzas y cu e no sa con pa haci su trabao.

Esnan cu a vota na fabor di LTU no a tene na cuenta nos economia y nos hendenan

Andin Bikker, durante su prome conferencia pa aña 2007 como lider di Democracia Real a comenta cu e LTU, esta e ley di admision ta cabando cu nos economia.

Segun Bikker, e partidonan cu a vota na fabor di e ley di LTU no a tene na cuenta nos turismo, companianan di construccion, e bieunnan na cas cu mester di personanan pa yudanan y nan no a ten na cuenta esnan cu legitimamente ta casa, den nan derecho constitucional, cu un hende cu no ta biba na Aruba.

Andin Bikker ta expresa esaki, pasobra e turismo di time share a sufri barbaramente desde 1 di juli bin ariba pa via cu personanan cu pa tratadonan internacional ta bin bao di visa waiver mester por tin mag di keda akinan minimo 90 dia, y awor nan ta haya nan mes ta para den rij pa por haya un prolongacion di mas cu 30 dia.

Companianan di construccion pa via di scarsedad di personal y por haya permiso, a aumenta nan prijs hopi biaha.

Personanan cu ta wordo cuida pa añanan caba na cas, cu tin confianza den un of otro ayudo na cas, ta ripara awor cu e persona prome cu e cumpli 5 aña na Aruba no por keda mas y tin cu bai.

Finalmente esnan cu a casa 1 di juli 2006 cu ta supose di cai bao di e ley cu ta pone cu tin un overgangs regel te cu 2009, awor cada bes DIMAS ta bisanan y embahada hulandes ta co culpabel den esaki tambe, pasobra ta obstaculiza e hendenan aki di por bin Aruba maske cu nan no ta cai bao di e LTU cu a drenta na vigor 1 di juli 2006.

Andin Bikker ta conta cu na e momentonan aki tin un cantidad di casonan den corte relaciona cu e situacion aki, cual nan tur ta wordo gana, pero cu keto bai embahadanan hulandes y DIMAS no kier tende. “Corte so ta e unico salbacion pa e ciudadano, pero ta lamentabel si cu ciudadanonan di poco entrada ta hayanan obliga di gasta miles di florin pa paga gastonan di abogado pa nan por haya nan derecho, caminda cu Gobierno tin abogadonan riba payroll y constantemente ta imposibilita nan ciudadanonan pa por haya nan derechonan”, el a conclui.

Benny Nisbet (PPA):

Restructuracion di Centro di Gobernacion

PPA ta propone gobierno pa construi un centro di gobernacion dedica na ensenansa y educacion na savaneta y un centro di gobernacion dedica na infra-structura na San Nicolas, Benny Nibet a laga sa.

E discusion encuanto re-construccion di e edificio di Conseho di Ministro of su eventual benta cu a tuma lugar na aña 2006, y na mes momento benta di edificionan manera di DOW etc, mudamento di actividadnan comercial (cu excepcion di cruise) pa Barcadera etc, ta mishi cu un topico hopi mas importante.

Esta e re-structuracion di locual nos conoce como e centro di gobernacion cu pa añas largo ta situa na nos capital Oranjestad.

E pregunta ta si despues di 20 aña di Status Aparte y tur e crecemento economico cu Aruba a conoce lo no ta bon pa tin un discusion nacional mas profundo encuanto: *Con e pueblo ta mira e restructuracion di e Centro di Gobernacion na Oranjestad so of e ta mira cu por crea diferente Centro di Gobernacion rond di Aruba na un forma serio y planifica?*

Realidad di bida ta cu tin un Centro di Finanzas y Economia ta worde construi na Oranjestad pariba di ex-John F. Kennedyschool, un desaroyo positivo cu nos di PPA ta sostene.

PPA ta kere cu Gobierno mester construi diferente Centro di Gobernacion riba nos Isla, manera actualmente tin kaba:

Centro di Gobierno: Conseho di Ministro, na Oranjestad; Centro di Finanza den vecindario di Camacuri; Centro di Husticia na Sta Cruz; Centro di Turismo na Bushiri;

Centro di Comunicacion: SETAR na Seroe Blanco.

PPA a yega di manda un carta pa Gobierno Oduber den cual nos ta propone construccion di un Centro especialmente dedica na 'Ensenansa y Educacion". E centro lo mestewr inclui entre otro: Un edificio pa departamento di Ensenansa; un edificio moderno di un Bibliotheca Nacional; un edificio den cual por ubica tur e fundacionan cu ta duna servicio riba tereno di Ensenansa; un edificio pa varios otro departamento cu tin di haber directo of indirecto cu Ensenansa y Educacion.



Awe na inicio di aña 2007 PPA kier kibra un lanza pa propone gobierno publicamente pa e Centro di Ensenansa y Educacion worde construi na Savaneta conoci como e prome capital di nos Isla.

Na mes momento PPA kier propone un Centro pa worde construi cu lo ta dedica na e servicio di Infrastructura cu Gobierno ta duna nos pueblo Arubano. PPA ta kere den un Centro cu tambe lo ta consisti di varios edificio den cual ta ubica: Ministerio di Infrastructura; departamento di DOW; departamento di DIP; departamento di Kadaster y Hipoteca.

Mirando cu dilanti Aeropuerto por worde desaroya pa servicionan cu tin mas di haber directamente of indirectamente cu e servicio y e network cu Aruba lo ofrece pa medio di nos Aeropuerto y nos departamento did Aviacion, PPA ta kere cu e Ministerio aki lo mester bai pa un otro districto.

PPA ta kere cu un eventual Centro di Gobernacion riba tereno di Infrastructura lo por worde construi na San Nicolas.

Un Centro di Salubridad Publico lo por bini na Oranjestad (Bushiri) of, si gobierno cambia sitio di Hospital, no mucho leeuw di esaki!

E centro di Salubridad Publico den concepto humilde di PPA lo mester worde desaroya no mucho leeuw di unda e Hospital nobo worde construi.

Den e contexto aki, Benny Nisbet a bisa: "No kabe duda cu contrincantenan lo bisa cu PPA y Benny Nisbet ta soñando atrobe!.

Esaki tambe a worde bisa ora na 1993 como Ministro di Transporte y Comunicacion mi a firma un acuerdo cu Gemeentewerken Rotterdam pa yuda APA desaroya un plan cu lo muda e actividadnan di haf cu excepcion di e actividadnan di crucero pa e haf na Barcadera y combina esaki cu e servicionan cu Aeropuerto Internacional di Aruba lo por brinda mundo Internacional. Idea loco etc. ta locual a worde tira na mi cara!

Despues sinembargo otro ministro a sigui desaroya e proyecto y awe 13 aña despues lo worde ehecuta e 'vision' di PPA cu tabata un 'idea loco'."

PPA lo keda presenta ideanan positivo for di oposicion pafo di parlamento pa nos contribui na desaroya di nos pais Aruba.

Un oposicion negativo no ta cuadra cu e vision di PPA pa un Cambio Real den politica arubano.

Nos ta spera cu e ideanan aki lo causa un discusion nacional riba e topico aki y cu nan lo contribui na yuda Gobierno den ehecucion di un maneho na bienestar di nos isla stima, Benny Nibet a termina bisando.

Pasonan pa entrega un peticion na DIMAS

Si un persona ta interesa pa hasi un of otro peticion na DIMAS e mester tene cuenta cu varios aspecto y tambe sigi un cierto procedura.

Na prome luga e cliente mester puntra su mes ta ki tipo di peticion e ta interesa aden. Esaki por ta un permiso di estadia, un declaracion di admision segun ley, un carta di re-entrada, un carta di garantia pa visa of regla un asunto relaciona cu matrimonio fictisio of naturalisacion.

Siguientemente e mester tuma contacto cu DIMAS pa haya e formularionan corecto relaciona cu su peticion. Mester busca un formulario di peticion y tambe un lista di requisitonan (checklist) relaciona cu e tipo di peticion cu e kier hasi.

Manera ta conoci, desde prome di januari 2007, e cliente mester paga tur gasto relaciona cu e servicionan di DIMAS adelanta na oficina di Ontvanger (SIA) prome cu e bin entrega su peticion. Entrante e fecha aki tambe e lista di requisitonan ta fungi como e orden di pago pa cumpli cu tur e gastonan. E cliente tin di yena ambos, e formulario di peticion y e checklist completamente. Siguientemente e mester percura pa e colecta tur e documentonan cu ta ser pidi riba e lista di rekesito. Despues cu el a haci esaki, e mester acudi na SIA cu e lista di requisito completamente yena y firma.

Una bes cu e cliente a paga e gastonan di e peticion y tin tur formulario completamente yena y firma, y tambe tin tur e documentonan necesario, e por yama DIMAS su linea di cita riba 522 1502, pa hasi un cita pa entrega su peticion. Por yama DIMAS riba e linea di cita di dialuna te cu diahuebs entre 8'or pa 11'or di mainta, pa hasi un cita pa su dia despues.

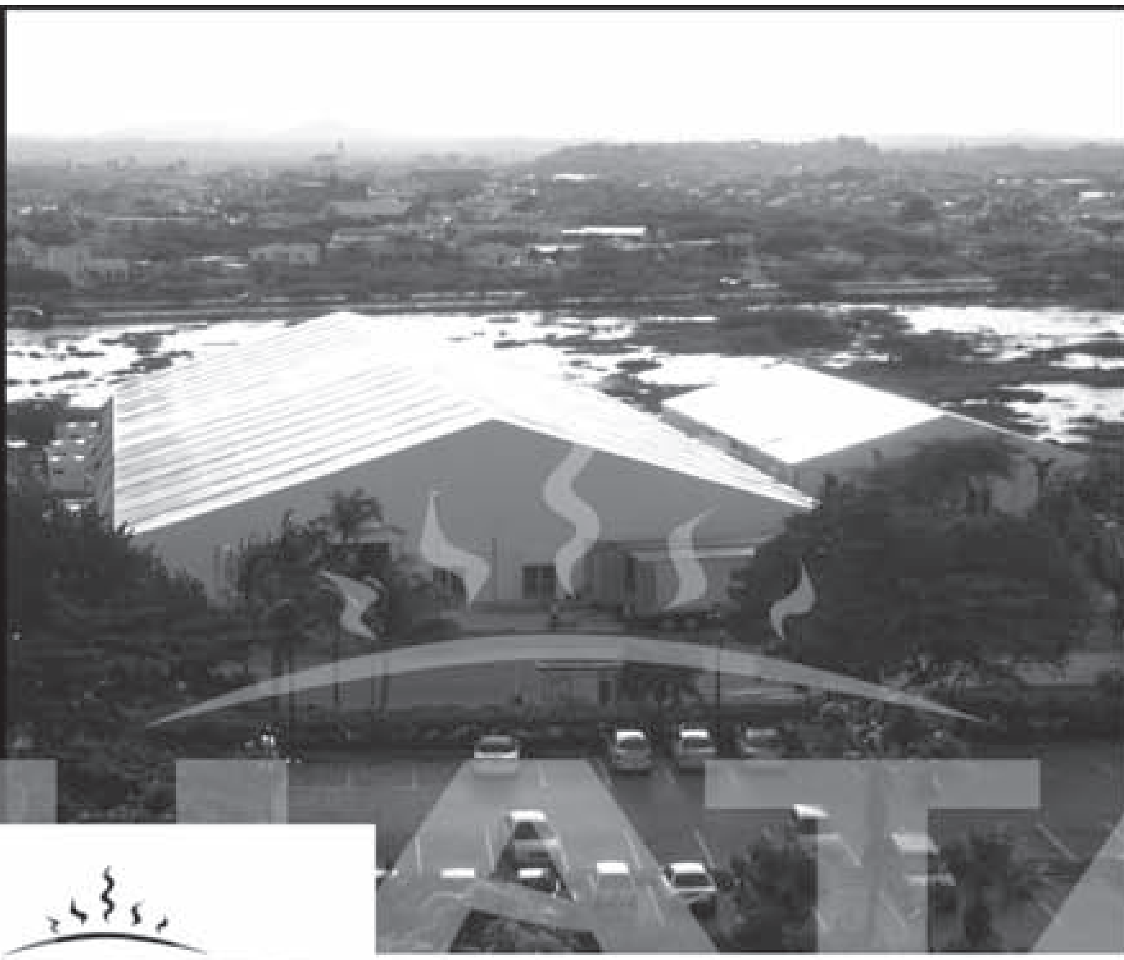
E peticionario por entrega unicamente su mesun peticion. Si ta trata di un prome peticion y e persona no ta na Aruba ainda, un otro persona por entrega e peticion p'e. Den caso cu ta trata di un famia pa cual mester entrega mas cu un peticion, mester informa e funcionario di DIMAS si tocante esaki adelanta.

Una bes cu e cliente tin un cita pa entrega su peticion, e mester tene cuenta cu e siguiente puntonan. Na prome luga e mester percura pa saca dos copia di henter e pakete di documentonan cu e ta bin entrega, un pakete pa DIMAS y un pakete p'e mes. Mester pone tur e documentonan den e secuencia cu nan ta aparece riba e lista di requisito, esaki ta pa facilita un mihor control pa e peticionario y tambe DIMAS cu tur documento ta presente. Esaki ta hopi importante como cu DIMAS no por tramita un peticion cu no ta completo. E cliente mester pone tur e originalnan den un envelop of den un mapa y hiba esakinan cu n'e na su cita pa confirmacion y verificacion di e documentonan. Despues cu el a entrega su peticion, e cliente ta keda cu su documentonan original. Mester warda un copia di e lista di requisito como cu esaki ta fungi tambe como e prueba cu a entrega un peticion. N'e cita e cliente por puntra e funcionario di DIMAS pa stempel e pakete di copia cu e mes ta keda cu n'e como prueba cu el a entreganan.

Dependiendo di e tipo di peticion e cliente lo ricibi su contesta sea e mesun dia (p.e. peticion pa extension di estadia di turista of carta di re-entrada) of e lo mester warda un periodo di no mas cu 12 siman pa haya un contesta (p.e. peticion pa permiso di estadia y of pa traha). E ley di LTU ta duna DIMAS e posibilidad di extende e periodo aki cu un periodo adicional di 12 siman, na unda cu nan lo informa e peticionario di e extension aki.

Por ultimo DIMAS kier a informa cu pronto e listanan di e permisonan cu a ser aproba y cu ta cla pa wordo busca y tambe e formularionan di aplicacion y listanan di requisito lo ta disponibel riba su website tambe. E proyecto di website ainda no a ser concretisa, pero si ta den un fase avansa y DIMAS ta spera di pronto por anuncia cu e ta den aire. Di e manera ey DIMAS kier bai facilita su clientenan mas informacion, unda cu nan por djis bai online y download e formularionan, checklistnan, lesa comunicadonan di prensa, preguntanan mas frequente cu contesta, informacion di localidad y horario etc etc.

DIMAS pues paso pa paso lo bai ta mehorando su servicio.



Fundacion Pro Lechi Mama cu

Reunion cu grupo di Sosten pa futuro mayornan

Diahuebs awor, 18 di januari, Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) ta organisa un anochi informativo. E gruponan ta wordo organisa especial pa mamanan cu ta cria nan yiu na pecho y pa futuro mayornan. “Introduccion di cuminda solido” ta e topico di e anochi aki.

E anochi aki te ainda ta semper bon solicita. E bunita ta cu semper tin mayornan cu nan yiu di diferente edad. Tin mama cu ta trece nan yiu, algo cu ta hopi practico ya cu na momento cu e mucha kier bebe su lechi e Mama por dune e momento ey mes.

Hopi pregunta ta wordo haci fuera di e topico cu ta wordo trata ya cu tur mama ta pasa den un otro etapa di duna lechi di pecho. Asina ta cu mamanan presente mes tambe por duna conseho na otro mama a base di su mes experencia.

Pa haya sa un tiki mas tocante e introduccion di cuminda solido Fundacion PLM kier comparti lo siguiente cu e lesado:

Segun recomendacion di WHO (World Health Organisation); Inspeccion Hulandes di Salubridad; y Wit Gele Kruis, lechi di pecho por wordo combina cu otro tipo di alimento ora e baby tin seis luna. E momento pa introduci esaki ta depende di e desaroyo di e baby (locual por varia un tiki).

Dicon seis luna?

E mucha tin capasidad pa siña cau. E mucha lo no pusha e cuminda di biaha cu su lenga for di su boca. Alrededor di seis luna e tripanan ta produci enzimnan cu ta necesario pa cambia fibra y proteina compleho.

Ademas den e temporada aki e mucha ta siña sinta y por trece su mannan pa su boca pa come. Alrededor di seis luna tin cierto substancianan cu e mucha mester y no ta haya suficiente cu solamente lechi di pecho. Ehempel di e substancianan aki ta hero y vitamine A. Tene na cuenta cu mester sigui duna e mucha lechi di pecho, pasobra esaki te contene substancianan cu ta proteha e mucha contra malesa.

Cu e introduccion di algo nobo mayoria di mucha ta interesa pa purba cuminda solido ora nan no tin mucho hamber. E mucha mester bebe extra liquido ora e come cuminda solido. E liquido extra por ta den forma di lechi di pecho cu a wordo gepomp of juice sin sucu cu por wordo haci menos concentra dor di agrega awa.

Alrededor 7-8 luna por duna e mucha esaki cu un beker.

E cantidad di lechi di pecho ta bira menos y e consistencia ta cambia na momento cu e mucha cuminsa come mas cuminda solido. Ta importante pa continua cu lechi di pecho te cu 2 aña aunque e mucha ta come cuminda solido. Obviamente cu introduction di cuminda solido e sesionnan pa duna lechi di pecho lo bira menos cu tempo.

Tur mama cu ta duna pecho of esunan na estado ta bon bini di 7:30 pa 9:00 di anochi, diahuebs awor, 18 di januari, na edificio di Wit Gele Kruis na Noord. Inscripcion no ta necesario y entrada ta gratis. Por tuma contacto cu sra. Doret Stevens, tel. 593-6870 of sra Jonnie Tilma, tel. 594-9999 di 9’or di mainta te cu 5’or di atardi.

Un cambio pa Arfeva depues di 30 aña

Sr Fred Arts gerente general di Arfeva ta trese padilanti cu ta prome biaha den historia di Arfeva, cu ya caba ta existi pa trinata aña largo cu tur e trahadornan ta haya un vakantieuitkering cu lo cuminsa cu 4% y cu lo subi tur aña.

Sr Fred Arts ta pone enfasis cu e trahador di aña na december lo haya tripel salario. Pero pa Arfeva tur empleado ta special den luna di december ya cu tur empleado ta haya dertiende maand, es decir tur empleado na luna di december ta haya dos luna di salario. Pero pa premia e empleado di aña, el lo haya tres salario.



Di "Ewing Screening" pa "Neonatale Gehoorscreening"

WGK cu hopi atencion na salud, crecemento y desaroyo di mucha

Pa un bon desaroyo di un mucha, un bon oido ta imprtante. Pesey ta necesario pa sa si un mucha ta tende bon.

Awendia ta screen oido di un baby segun e metodo di Ewing ora e tin 9 luna. Por screen e oido di un baby mas tempran cu "Oto-akoestische Emissies (OAE's). E metodo aki yama "Neonatale Gehoorscreening" Si e OAE screening Sali dos biaha malo, ta haci un test mas sensitivo cu "Automated Auditory Brainstem Response" (A-ABR).

E baby ta worde referi ora: E OAE Sali dos biaha malo y siguientemente e A-ABR Sali un biaha malo. Pas medio di su docter di cas e baby ta worde referi na un specialista di Nanishi, Garganta y Orea (KNO-arts). E specialista aki lo samina e baby y diagnostica si tin un problema di oido.

Dor di e "Neonatale Gehoorscreening" por ofrece guia na mayor di muchana cu deficiencia di oido severo o sordo, y cuminsa e guia y tratamento di e muchanan mas tempran.

Wit Gele Kruis ta implementa "Neonatale Gehoorscreening" (NGs) entrante dia 1 di februari 2007 cu ayudo di "Nederlandse Stichting voor Dove en Slechthorende Kinderen" (NSDSK). Esaki ta nifica cu na november 2007 lo stop cu e "Ewing Screening".

E NGs lo worde haci den e prome siman di nacemento di e baby dor di enfermeranan di WGK.

Con e NGs ta worde haci? Enfermeranan lo pone un doppi hopi chquito den oreanan di e baby. Den e doppi tin un loudspeaker masha chquito cu ta produci un sonido manera un maraca. Den e doppi tin un microfon masha chiquito tambe. Asina e OAE's ta worde midi. E miho manera pa haci e test aki ta ora e bay ta drumi. E baby lo ripara masha poco di e test y lo sigui drumi tranquil y dushi asina.

Na Aruba e NGs lo worde haci e di 5 dia di nacemento di e baby. Enfermeranan cu ta bai haci e screening aki a sigui un curso teoretico y practico. Si e bay desoues di 5 dia di naci ainda ta den hospital e ora e screening lo worde haci eynan mes.

Mayornan lo worde avisa di antemano tocante e screening aki y nan lo worde informa tambe di e resultado. Si e resultado tabata negativo of no a logra haci e screening (debi cu e baby tabata yora of tabata tin mucho sonido den cas) lo sigui un di dos screening y si ta necesario un di tres dentro di un of dos siman.

Si e di tres screening Sali negativo e baby lo worde referi na un KNO-arts. E docter di cas lo worde poni na altura.

REMETIDO

Creencia Cristian & Dios

Cristiannan ta confundi cu e Dios cu nan ta kere aden, dus e Dios Biblico, cu ta worde parti den e Dios di Testamento Bieuw (Dios Tata, Yahweh, Yehovah, Dios di Abraham of Hudiwnan, con nan kier yame) y e Dios di e Testamento Nobo, e tan famoso "Trinity".

Di otrobanda Cristiannan radical of fanatico ta kere cu Jesus mes ta Dios (e alfa y omega) dus no yui di Dios. Di otrobanda 2 religion (Hudiu & Islam) di unda e "CONCEPTO" di Dios aki tambe ta biba, y cierto iglesia Cristian (mane TdY) 'NO' ta kere cu Jesus ta Dios of un yiu di Dios.

Cristiannan di awendia tin pa compronde cu ni e apostelnan (James [Santiago], Pedro y Pablo) cu supuestamente ta e base di Cristianismo no tabata di acuerdo cu otro pa ken por a bira un Cristian. Y awendia despues cu e Romano, Griego, Ingles y Spañonan, enz a cambia cos di siglo pa siglonan ainda cierto iglesiannan Cristian ta bin kere cu nan si ta esun real.

Awendia Cristiannan, NO ta sigui e caminda Cristian (enseñansa di Jesus) pero ta e doctrina di nan iglesia nan ta sigi cu ta diferencia total cu otro.

Si tur ta kere den mes un Dios y ta sigi e Biblia;

- Pakiko anto, un pentecostal no ta adora imagen?
- Pakiko anto, un Catholico no ta paga diesmo?
- Pakiko anto, un Testigo di Yehovah no ta reza rosario?
- Pakiko anto, un Mormon no ta rechaza sanger?
- Pakiko anto, un Adventista di 7-dia no ta tene sabbat riba diadomingo?
- Pakiko anto, e Anglicano no ta papia den lenga?

Segun Cristiannan ta via Jesus so bo ta yega na Dios, pero segun ami ta via nan (doctrina) bo ta yega na Jesus pa despues bo yega na Dios.

Mi kier finalisa cu un version den Juan 8:32: Jesus di, kere den dje (dus NO den doctrina di un Iglesia) y e berdad lo hasi boso liber, y segun ami Cristiannan tin miedo di sa e berdad aki.

Cristiannan tin pa compronde cu DIOS no ta di nan.

TRUE RELIGION IS THE LIFE WE LEAD, NOT THE CREED WE PROFESS.

G. Rock.
arubarocks@gmail.com

Minister di Turismo den "Mei ora cu Gobernación"



Mañan, diadomingo 14 di januari, lo tin otro programa informativo den cual Johnny Habibe lo entrevista Minister di Turismo y Transporte, ing. Edison Briesen. E topiconan cu lo worde trata ta" Caribbean Marketplace; construccion di hotelnan; moratorium pa time-share; Carnaval Destiny; mudamento di waf; inversionnan na aeropuerto; Arabas; construccion di e terminalnan di bus; y plan di mobilidad. Departamento di Prensa & Protocol di Gobierno di Aruba a informa cu e programa aki lo pasa na Tele Aruba pa 2:15 p.m. y lo worde ripiti e mesun anochi pa 9'or.


ATENCION DAKOTA!
Digital Cable
lo bai ta den bo bario!
Entrante dialuna 15 pa 19 di januari
Cable TV lo ta den bario di Dakota,
en coneccion cu cambio di
converternan Analoog pa Digital!
Cable TV lo contacta
tur cliente pa hasi un afspraak.
Si acaso bo no wordo contacta,
please yama Cable TV na 583-0274
Cable TV
Aruba
Pa mas informacion yama 583-0274
of bishita www.cta.aw

Concierto di Luis Quintero Ensemble

Diadomingo 21 di januari e conocido maestro di guitara clasico Luís Quintero lo duna un concierto den Marriott Ballroom pa 11'or di mainta. E biaha aki e lo presenta hunto cu un ensemble. E ensemble ta consisti di Antonio Vásquez, flauta; Jorge Glem, cuatro; Ramón Narváez, contrabajo, y Luís Quintero riba guitara. E concierto aki ta worde auspicia pa Circulo Arubano Pro Arte.

E maestro di guitara Luís Quintero ta bon conoci y hopi stima aki na Aruba. Semper su conciertonan na Aruba ta atrae un publica grandi, special di amantenan di guitara. Cu su ensemble e kier presenta algo diferente y hopi bunita na e publico Arubano.

Den e promer parti di e programa e flautista, cuatrista y Luís, e guitarista, lo presenta como solista cu composicionnan di entre otro Simón Díaz, Ilan Chester, Augustín Barrios Mngoré, Astor Piazolla. Despues di pausa e grupo lo presenta como ensemble cu bunita numeronan manera la Comparsa di Ernesto Lecuona, Diablo Suelto di Heraclio Fernández, Cumbia di Gentil Montaña, Bachiatanan Brasileira di Heitor Villalobos y mucho mas.

Luís Quintero no tin mester di introducción na Aruba. Ta conoci cu e tabata un joven prodigo, cu a cuminsa su estudio di guitara na Caracas y despues a sigui pa Julliard School of Music na New York. E ta e unico Latino Americano cu a finaliza un estudio postgraduate na e instituto prestigioso aki. E ta posee un tecnica puro, ta extraordinariamente musical y e ta un virtuoso impresionante .

El a ricibi un cantidad di premio y reconicimento y tin cinco CD riba su nomber. E ultimo CD "Joyas Venezolanas" el a promove den un concierto na Aruba aña pasa.

Antonio Vasquez ta un flautista cu despues di su estudio inicial na Venezuela a sigui studia flauta na Paris na Ecole de Musique bao guia di Mme Rivera. Durante su estudio di conservatorio el a gana tur aña e Premio Grand Prix pa Interpretacion.

Jorge Glem, tocador di cuatro di Cumaná, Venzuela, ta ser considera como un di mihor solistanan riba e instrumento aki. E ta acompaña e mihor artistanan y gruponan di Venezuela 'live' y riba CD.

Ramón Narváez ta procedente di Caracas, saliendo for di un di e famiyanan musicalmente mas renombra di Venezuela. El a finaliza su estudio na e Conservatorio Nacional Juan José Landaeta, despues el a studia Arpa. Durante 21 aña e tabata docente di arpa y a funda huntu cu su alumnonan e grupo "Tierra Brava" cu a gana premio internacional pa musica folklorico. Tambe e tin un trayectorio como tenor. Esaki ta un concierto cu amantenan di musica no mag di perde.

Kaarchi ta obtenibel na e librerianan VanDorp&DeWit, Plaza y Mariska y na Marriott Hotel promer cu e concierto.

"Insprired by Aruba" pa Gustave Nouel

Ta fenomenal

Preparacionnan ta andando for di algun siman caba pa culminacion di apertura oficial di e solo exhibicion di e artista arubano, internacionalmente reconoci pa su talento sin barera, Gustave Nouel.

Nouel lo ta na Aruba pa e proximo lunanan pa asina e dedica tempo na su isla natal cu ta un di e inspiracionnan mas profundo pa su persona. Durante e periodo cu e ta na Aruba e lo duna workshop pa tanto turista como hendenan local cu ta interesa di haya un workshop di un artista di caliber manera den e caso di Gustave Nouel.



E exhibicion cu lo habri diadomingo ta encera diferente obra



cu Gustave a traha durante añanan, entre otro lo tin obra di ex-gobernador Olindo Koolman, potret di Reina Beatrix, Fofoti, Natural Bridge y mucho mas.

Di parti di Museo Numismatico cu cooperacion di Banco Central di Aruba tambe lo presenta un vitrina cu e moneda di oro y plata cu Gustave Nouel a diseña. Tambe lo tin fotonan di e momento cu Reinia Beatrix ta mint e moneda unico aki den idioma Papiamento. Museo Numismatico ta trece e momento aki pa pueblo por aprecia y goza di un exhibicion di nivel halto. E solo exhibicion di Gustave Nouel lo keda pa turismo y publico en general disfruta di dje te cu july 2007 na Museo Numismatico Aruba.

Minister Marisol Lopez-Tromp y Sr. Jimmy Oduber ta ricibi

35 buki nobo na Papiamento





Recientemente Minister di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp, a ricibi 35 buki nobo pa mucha na Papiamento for di man di representantenan di Departamento di Enseñansa. Na entregamento di e bukinan tabata presente: Sra. Evelyn Ruiz-Croes, Sra. Gina Ramirez-Ramsbottom y Sr. Marlon van der Linde di Departamento di Enseñansa. Tambe tabata presente Sr. Jimmy Oduber di UNESCO, kende a ricibi un set di 5 buki informativo cu su organisacion a yuda financia. UNESCO a yuda financia e serie cu titulo di *Un bista*.

Ta trata di 30 buki di lesa y 5 buki informativo, cu a bai scol caba y a wordo lansa exitosamente durante e di 14 Festival di Buki di Mucha 2006 cu a tuma luga na november.

Nan ta na benta actualmente na tur libreria di Aruba na un prijs hopi atractivo, variando di Afl. 5,- te cu Afl. 20,- pa ehemplar.

E 30 bukinan di lesa a wordo traduci den un proyecto di colaboracion entre Departamento di Enseñansa di Aruba y Fundacion pa Planificacion di Idioma (FPI) di Corsow y ta consisti di 2 serie. E serie *Net pa bo!* ta pa mucha di scol basico y un serie tocante e balornan, *Asina mi ke ta!*, ta specialmente pa mucha di scol preparatorio.

Danki na sosten financiero di UNESCO, pa prome biaha den historia na Aruba nos muchanan por traha spreekbeurt usando buki scirbi den nan propio idioma. E serie di 5 buki informativo, *Un bista*, ta combina texto facil pa lesa cu potret asombroso, pa asina e muchanan por sera conoci cu e mundo natural den un forma agradabel.

Den e epoca di medio audiovisual, ta importante pa sigui stimula e placer simpel cu lesamento por duna. E mundo magico di buki ta yuda desaroya no solamente e fantasia di un mucha, sino tambe su vocabulario y su dominio di idioma en general. Ademas, lesamento ta e yabi cu por habri un mundo di conocemento pa nos muchanan riba hopi diferente tereno. Un aña nobo a habri y nos tur ta yena cu bon intencion. Ban pone como meta: stimula lesamento. No ta importa e temporada di aña. Semper ta un bon momento pa regala e yiunan, sobrinonan, nietonan, etc. un bunita buki na Papiamento!



Fundacion Autismo Aruba.
Mrs. Rosana Peterson



Funari - Mr. John Fun



Famia Planea
Mrs. Lilian Ras Buckley / Ingrid Forrester









YUDA NOS







Stichting Reclassering
Mr. Rony Davelaar / Mrs Gina Hoeverts





FAVI - Mrs Mieke De Droog / John Booi





UDA ARUBA





Deporte

Ayo na un excelente profesional

Iker Casillas a mustra tristo pa e salida di David Beckham



Iker Casillas, portero internacional di Real Madrid, a papia diabierna riba e salida di e ingles David Beckham na final di e temporada cu ta sinti tristo paso ta bay un futbolista ehemplar cu semper ta duna tur cos den veld. Casillas a mustra den rueda di prensa e sinti di e vestuario di Real Madrid cu e ayo di Beckham. Un dia despues di cu e centrocampista ingles a anuncia su salida e 30 di juni pa Los Angeles Galaxy, e keeper madridista a elogia e cualidadnan di su compañero.

"E ta un dolor paso, aparte di un gran hungador, un profesional cu a duna tur pa Real Madrid semper cu a hunga, esun nan cu tin suerte di conoce como persona sa cu ta magnifico. Mi ta tristo paso ta bay un persona cu profesionalmente papiando a duna hopi y ta un ehempel, pero a dicidi tuma un rumbo bon p'e y tin cu respeta esaki", el a bisa .

Casillas a splica manera e yegada di Beckham na Real Madrid a cambia e repercusion mundial di e club.

"Beckham tabata den Real Madrid algo novedoso. E cantidad di hende cu ta lastra, di periodista y noticia cu a duna ta spectacular. Pa nos tabata un sorpresa. Prome di cu a yega no tabata tur cos. Pero aden, cu loke a keda, tabata un compañero mas, hopi bon, un gran profesional y un persona cu a duna semper tur cos pa Real Madrid", el a admiti.

Ta sigui problema pa Capello

Roberto Carlos ta sufri un lesion y lo keda afo un luna



Roberto Carlos, lateral robes brasileño di Real Madrid, lo ta un luna afo despues di confirma esaki diabierna, e dokternan di e club. Roberto Carlos a aumenta e problema di Fabio Capello den e lateral robes, ya cu su compatriota Marcelo tambe ta lesiona pa e proximo seis siman pa un fuerte lesion na su enkle. Den e prome minuutnan di e encuentro di Copa del Rey di diahuebs na Sevilla contra di Real Betis, Roberto Carlos a cay lesiona, ora den un novedad di e team di Capello, recientemente recupera di un molestia muscular cu a impidi esaki hunga contra di Deportivo La Coruña. Despues di e prome exploracion medico y despues di regresa cu muleta di Sevilla, e testnan cu tabata someti diabierna riba e lateral robes brasileño a confirma e diagnostico. Ta sufri un lesion na su musculo triceps, manera e dokternan di Real Madrid a confirma. Durante e mainta di diabierna, Roberto Carlos a cuminsa na Valdebebas cu e tratamento fisioterapeutico pa e dokternan, cu den un principio a estima su periodo di cuatro siman.



Un actitud pa resalta

Frank Rijkaard a elogia Javier Saviola

Entrenador di Barcelona, Frank Rijkaard, a alaba e actitud demostra pa Javier Saviola den e ultimo weganan y a apunta e posibilidad di cu e delantero argentino renoba su contract cu e club apesar cu su salida tabata un hecho.

E entrenador hulandes a remiti e director deportivo di e club, Aitor “Txiki” Begiristain como vocero oficial, pero a reconoce cu ta vlora hopi positivamente na e atacante argentino, cual su contract ta vence 30 di juni. “Ta puntre pa e trabou di e hungador, mi por bisa cu ta hasi esaki bon y ta traha bon. T’e cu awo, Saviola ta portando hopi bon, lastima di su lesion cu a corta e ritmo, pero semper a laga un bon imagen y un bon actitud, e ta hopi stima pa e publico y su calidad ta indiscutible”, e preparador hulandes a bisa.

Rijkaard tambe a sigura cu nunca a mustra en contra di renoba e contract di Saviola: “mi no ta en contra den ningun sentido, si e merece, e merece. El a dicidi di keda den Barca rechasando oferta di otro team cu tabata tin. E ta e opcion cu el a scoge, e unico cu t abisa cu tin e tres delantero, Eto’o, Gudjohnsen y Saviola”.

E tecnico di Barca a insisti cu e decision di renoba of no e contract di Saviola no ta den su man.

“Nos tin cu papia riba e tema cu Txiki, pero esaki ta e opinion awo, ya nos lo wak kiko lo pasa”, Rijkaard a agrega.



Ya ta cansa di e rumornan

Andriy Shevchenko a bolbe sali den noticia cu posible cambio pa Real Madrid



Edelantero ucraniano Andriy Shevchenko a nenga diaranson cualkier noticia riba su salida di Chelsea, incluyendo esun di un posible yegada na Real Madrid den e mercado aki. “No por tin ningun traslado. Mi ta hungador di Chelsea y ta hopi ta cosnan cu ta vincula na e club aki, na unda mi kier termina mi carrera”, Shevchenko a declara.

“Mi no kier pa Real Madrid. Tur eseynan ta rumornan cu ta genera e periodista”, e hungador a bisa. Shevchenko a admiti cu den Chelsea no ta bayendo bon manera e mes y manera hopi a spera, y cu ultimamente ta bayendo mas y mas riba banki, pero a bisa cu pronto lo drenta bon bon bek riba veld y hunga riba su berdadero nivel. “E futbol ta futbol, akinan ta pasa tur cos. E hungadornan no ta manera robot, cu semper ta cumpli cu precision di funcion. Mi ta hasi loke mi tin na forsa”, el a splica.



E ta elegi pa hende

Yao Ming ta esun mas vota t’e awo pa All Star

Yao Ming, centro chino di Houston Rockets, ta esun mas vota di e hungadornan di NBA pa participa den All-Star.

Ming a acumula di momento 1.775.413 voto, danki na su compatriota, aunke solamente a supera den poco di mas di mil voto LeBron James, hungador di Cleveland Cavaliers, di East Conference, cu a acumula 1.774.281.

Kobe Bryant, LA Lakers, ta e tercer hungador mas vota cu 1.526.556, mientras cu tambe ta supera e miyon di voto Dwayne Wade y Shaquille O’Neil (Miami), Tracy McGrady (Houston), Allen Iverson (Denver), Kevin Garnett (Minnesota), Tim Duncan (San Antonio) y Vince Carter (New Jersey).





A costa hopi pero a hiba e titulo

Kim Clijsters a logra gana Jelena Jankovic y ta consagra campeon na Sydney



E tercer favorito, e belgica Kim Clijsters, a gana diabierna e torneo femenino di Sydney na derrota e serbia Jelena Jankovic pa 4-6, 7-6 (7-1) y 6-4, den dos ora y 28 minuut di final. Den un encuentro extremadamente pareeuw, Clijsters tabata esun cu a comete e menos error y na final di un contienda preta a keda cu e titulo.

Jankovic, cu ta bin di gana e torneo di Auckland, por a keda cu e triunfo despues di gana e prome set y saca pa gana den e di dies y duodecimo wega di e segundo, pero e nervio a hunga un mal pasada y e belgica a empata esaki y defini e "tie-break".

Den e tercer set Clijsters a cuminsa domina Jankovic cu a mustra cansa, y a pone 4-0 den ventaha. Sin embargo, sacando forsa di dje, e serbia a logra kibra e sake di e belgica den e di seis wega y e tension no solamente a crece den e pista sino den e tribune, unda hopi hende a yega pa wak nan hungadornan.

Pero Clijsters a mantene calma, a conserva e diferencia y a sigura un dificil pero merecido triunfo.



Aries: Asterisconan ta predeci momentonan dushi y yena cu amor cu ta marca e periodo aki di romance y exitacion. Tin amor den aire.

Tauro: Amigonan conocebo bon y ta spera cu bo actua consecuentemente. Sin embargo, bo a cambia y bo kier ta spontaan, inclusive comete erornan pa loke ta bo comportacion.

Geminis: Bo sentido di humor ta permitibo sali di un ambiente tenso awe danki na un reaccion rapido y na un tiki di diplomacia.

Cancer: Saca tempo pa bai fiestanan, come y sali cu amigonan, y lo bo sinti un balans nobo den bo bida y esaki lo calma bo estado mental.

Leo: Bo energia creciente mester di un salida nobo. Yama algun amigo y purba organiza un actividad energizante pa kima algun caloria.

Virgo: No tuma short cuts ni keda bira rond. Tuma e ruta di meimeo y lo bo yega mas liher di loke bo ta kere.

Libra: Indecision ta invadibo y bo no sa unda pa bira. Amor no semper ta facil, pero tambe ta hopi straño, dus no cai den depresion.

Scorpio: Tin hopi distraccionnan den ambiente cu ta sacabo di e analisis di e cosnan esencial. Den ultimo instancia bo mester afronta e realidadnan.

Sagitario: Bo ta sinti bo mes un tiki bo so, pero bo ta lubida cu bo tin un amigo sercano cu ta pasanso den algo similar y cu sa kico ta pasando den bo curason.

Capricornio: Cu algo di cooperacion y un actitud recto bo tin un caminda largo dilanti dibo y un relacion stabiel y feliz.

Acuario: Frivolidad y gozo ta bo prioridad number un. Bo mester sali y asisti na actonan social den compania di bon amigonan.

Piscis: No ta facil pa logra e apoyo cu bo mester di famia, sigui purba y eventualmente e persona aki lo aparece. .

Special Olympics Aruba ta informa cu training ta cuminsa

E organisacion di Special Olympics Aruba ta informa boso tur cu training ta cuminsa bek dia 16 di january, cual ta otro siman diamars. Pa tafeltennis, na Gymzaal, bou guia di coach Jose, tur diamars di 4'or pa 5'or di atardi. Bolas, riba e tereno pariba di Pasadia Bibito Pin, bou guia di coach Richardina, tur diamars di 5.30 pa 6.30 di atardi. Ta pidi tur atleta pa ta na tempo. Y ta pidi mayornan busca nan yuinan na tempo. Si tin cualkier pregunta por tuma contacto cu Sra. Netty Williams na telefoon 7423306.



E competencia Libresse Ladies Tennis Cup ta tuma lugar dia 25 di Januari na Aruba Racquet Club, e categorianan lo tin un formato di singles y doubles cu ta participando riba A,B,C,D tanto adulto como den hubenil.
Pa bo registra bo por pasa na e oficina di ARC of via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw promer cu dia 23 di Januari. E competencia aki patronisa pa Martijn Trading cu su productonan Libresse lo ta parti di un campaña pa informa e hende muher cu ta cuminsando o ta pasando dor di su pubertad y tambe pa e Mama nan cu segur ta e mihor guia pa explica e cambionan cu ta tuma lugar den e etapa aki y asina duna razon y con pa acepta esaki como parti de nan desarroyo.

Sigur cu ta un competencia unico pa hende muher na unda nan ta bai disfruta y pasa bon.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
4401 - 1977 - 3032

DIARIO
3792 - 3493 - 1334

Zodiac
5115 Scorpio

SUPER 4
9196

BIG 4
9165

LOTTO PA DEPORTE
10 - 08 - 21 - 15 - 25

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Oduber
Pariba di Brug:Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Beke
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com





Pa no presenta incidente

Mas di 600 persona den e seguridad pa presentacion di McLaren

Mas di 600 persona ta integra e dispositivo di Emergencia y Seguridad cu e Consell y Ayuntamento di Valencia a diseña cu motibo di e presentacion mundial, e proximo dialuna, di e team di McLaren di Formula Uno pa temporada 2007.

E secretario autonomico di Interior, Luis Ibañez, a bisa diahuebs den un reunion di coordinacion pa e desaroyo di e operativo special cu tin como obhetivo garantisa cu tur cos ta moviendo cu normalidad y ta sigura cu e ciudadano mester tin un actuacion bon.

Segun fuente di Generalitat, cu motibo di acto ta reforsa e presencia di personal tecnico y di teleoperacion cu ta traha den telefoon di emergencia 112 y ta presta special atencion na e presencia di personal cu conocimento di idioma. Pa otro parti, ta dispone di e helicopter di Emergencia y Proteccion Civil y di e helicopter medicalista di e Generalitat, cu ta na disposicion di e organisacion y di e Ayuntamento di Valencia. Lo ta disponible tur e recurso di Sanidad y cuatro ambulans di Rode Kruis, asina pa e recurdo di Unidad di Cuerpo Nacional di Polis y e comunidad Valenciano cu mas di un centenar di agente.

SWÑCUne

SHWBLK NETWORK

Calypso & Roadmarch Infantil - Hubenil 2007

Seccion Infantil

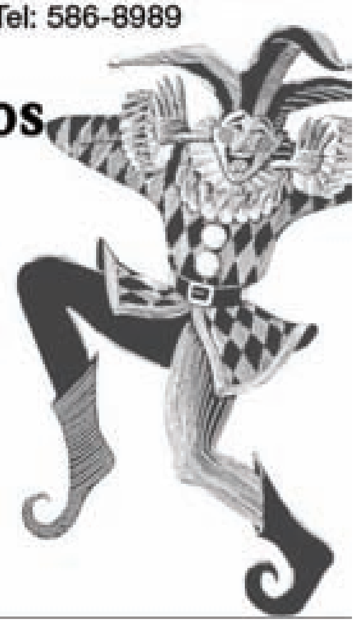
	Nomber	Nomber artistico	Titulo Roadmarch	Compositor	Areglista
1	Fakir Boekhoudt	Kid Dynamite Jr	I Come to Mash It Up	Nando Brown	Nando Brown / Freddy Vorst
2	Gabriela v/d Biezen	Queen Gaby	The Bee	Darwyn Kemp	Darwyn Kemp
3	Celiandra Jacobs	Queen Francine	The Monky Nani	Fransis Jacobs	Fransis Jacobs
4	Brandon J. Maduro	B.J. Mad	Heartbeat	Robert maduro	Junior Arends
5	Jair Vesprey	Mighty Buddy	Carnival Pirates	BMW Crew	Rocky Everon
6	Nicole Croes	Princess Nicky	Doing ah Thing	Mighty Dumbo	Mighty Dumbo
7	Chantal Quant	Queen Chanty	I Want Them To Know	Richard Tattoo Quant	Henry Tromp
8	Kiziah Trimon	Kiziah	Fly Tweety Fly	Edselyn Figaroa	kevin James
9	Italiee Brown	Jamming Princess	I Dame You	Nando Browne	Nando Browne
10	Kelly - Ann Odor	Princess kelly	Look Me In My Eyes	Jonathan Thiel	Edward Silberie
11	Charella lopes	Queen Char	Carnival Snake	Valentino King	Valentino King

Seccion Hubenil

	Nomber	Nomber artistico	Titulo Roadmarch	Compositor	Areglista
1	Solange Trimon	Lil Princess	Sweet Carnival	Cirilio "Daddy Slim" Martin / Harvey "The Toolman" Agumbero	Harvey "The Toolman" Agumbero
2	Marylou Hermans	Scout Warrior	Let's Strive	Seal Scouting	Seal Scouting
3	Pierre Casser	Mr Platinium Boy	It Hot	Valentino King	Valentino King
4	Jonathan Thiel	Biggie Boy	Move With Me	Janiro Eisden	Anthony Gario
5	David Brown	Apollo / S;lackkerz Productionz	Druk Pon Di Road	David Brown / Marc Anthony Richards	David Brown / Marc Anthony Richards

SAC tambe kier a informa cu e Calypso & Roadmarch Infantil - Hubenil 2007 ta awe diasabra pa 7:30 p.m. den Aruba Entertainment Center na Dakota. Entrada General ta 5 Florin pa mucha y 10 Florin pa adulto, pero ta bon pa tene na cuenta cu e actividad di Carnaval aki no lo tin re-entrada. Asina ta asina bo sali bo no por drenta mas, no tin re-entrada. Si bo kier sali lo bo tin cu paga un entrada di nobo.
Alavez SAC kier a gradici tur e participantenan hopi exito awenochi cu nan presentacion y di biaha e comission organizador ta invita'bo p'abo ta tempran den Aruba Entertainment Center p'asina apoya nos futuro artistanan....





Cambio grandi den e premiacionnan pa Calypso & Roadmarch Contest



SAC a tuma e desicion riba e asunto di premiacion di Calypso & Roadmarch Contest 2007, t'asina cu pa ultimo aña SAC tabata trata na diferente forma pa logra haci ahustacion n'e premiacion. Despues di a dialoga diahuebs 11 Januari, unda cu ricibi diferente sugerencia SAC a logra yega na un decision final pa diferente cambio den Calypso & Roadmarch Contest 2007.

Asina ta SAC ta spera cu e ahustacion di premio pa loke ta trata e contest 2007 lo no keda p'e aña aki so. Pero despues di e temporada di Carnaval lo evalua si p'e siguiente aña lo ta bai tin mas ahustacion pa loke ta trata e cambionan pa cu e Contest di Calypso & Roadmarch.

Di biaha nan kier a anuncia e prome cambio cu ta e awo 30 Florin na pre benta y na porta esaki ta bira 35 Florin, pero pa loke ta e anochi nan di pre-final esaki sit a keda 10 Florin

SAC lo percura pa tur e temanan cu wordo presenta e anochi aki wordo graba y ta keda na disposicion di cada cantante / compositor pa haya esaki p'e por usa riba cualkier producion cu e kier presenta durante e temporada.

SAC den e siguiente dianan lo presenta un relato di e ultimo 5 añanan p'asina cu tur hende por haya un bista di kico ta e gastonan di e Calypso & Roadmarch Contest di Aruba su Carnaval pa loke ta e ultimo añanan aki.

Mester recorda si cu semper tur e relatonan annual financiero ta disponibel pa tur hende por repasa den esaki.

Alabez di tin cualkier pregunta esakinan por wordo contesta semper pa un miembro di SAC. Den nos ediccion di luna nos lo expone e lista di premionan na placa cu SAC a haci su adaptacionnan.

E chikitinnan a tira lot pa awenochi





Diahuebs anochi e participante nan di Calypso hubenil e Infantil a tira lot p'asina determina e secuencia di e cantante nan di e anochi grandi di awe. Esaki a tuma luga Rancho Monte Blanco cu tabata nan sitio di esayo den e ultimo dianan aki hunto cu e banda di Rusty cu a pone su santo pasenshi na cada un di e muchanan aki. Mester bisa cu e intusiasmo ta masha grandi mes den e participantenan y por bisa cu lo tin sigur un anochi di sopresa den AEC. Pero e miho lo gana y esun cu haya e puntonan mash alto fopr di e hurado cu no lo tin un rato fasil cu e muchanan aki...



Tur wowo riba dje

David Beckham tabata e centro di mirada na Valdebebas

David Beckham, mediocampista ingles di Real Madrid, tabata e centro di atencion den e training na Valdebeas, tanto di su compañeronan como di e numeroso medionan di comunicacion, cu den e 15 minuut cu porta habri, a comproba e felicidad di e centrocampista.

E decision nobo di Fabio Capello di aisla su team di prensa y publico solamente ta permiti wak Beckham 15 minuut prome minuut di training. Tabata e gran protagonista, semper sonriente y feliz, na e jokenan di su compañeronan y cu tur e sorto di camara.

Den e stretch y careda continuo cu tabata realisa durante e prome 15 minuut, y posteriormente na bandona Valdebebas, Beckham a mustra sonriente, lagando asina mustra su satisfaccion pa e cambio di bida cu lo afronta desde e proximo 30 di juni, ora e sali bay pa Liga mericano di futbol pa hunga den Los Angeles Galaxy.

Capello a separa den e training di diabierna e titularnan di diahuebs contra di Real Betis di suplente y no convoca, entre esun nan cu a destaca un ausencia nobo di Ronaldo Nazario, presente na Valdebeas pero den veld di training.

Lo ta diasabra y cu porta sera full e training, ora Capello test cu e team novedoso cu ta presenta contra di Real Zaragoza den Santiago Bernabeu, cu serio problema den e dos banda defensivo.



Bek riba veld

Ronaldinho ta den lista di hungadornan pa hunga contra Espanyol

Ronaldo de Assis Moreira 'Ronaldinho' e ta un gran novedad den e convocatorio di Frank Rijkaard pa e wega di diasabra na Montjuic contra di Espanyol, 22 dia despues di su ultimo wega oficial, contra di Atletico di Madrid.

E brasileño a bolbe na ta na disposicion di e tecnico hulandes, despues di ta abou pa sancion den e ultimo wega di liga na Getafe y no a wordo convoca pa hunga na Vitoria den e wega di Copa del Rey contra di Alaves. E otro novedad den e lista di convocado di Barca ta Oleguer, recupera ya di su problema fisico, mientras cu Deco ta baha pa un molestia den e recto anterior di su pia drechi. E lista di 17 hungadornan cu Rijkaard a pone pa e clasico di Barcelona ta como lo siguiente: Valdes, Jorquera, Iniesta, Puyol, Gudjohnsen, Sylvinho, Giuly, Edmilson, Xavi, Marquez, Belletti, Gio, Ezquerro, Saviola, Motta, Ronaldinho y Oleguer.

FUNDACION PA NOS MUCHANAN
P.O. Box 268
Oranjestad
Aruba, Dutch Caribbean

Mucha y Carnaval

Pa hopi hende carnaval ta un temporada di alegria, goso, cu hopi fiesta, baile y canto. Pero den e temporada aki tambe nos ta mira situacionnan unda e interes di mucha no ta na promer lugar, unda no ta tene cuenta cu mucha y cu loke ta apropia pa mucha. Tin carnaval di adulto y tin carnaval pa mucha caminda e mucha mester ta poni central. Nos tur mester corda cu durante carnaval tambe mester cumpli cu e Derechonan di Mucha. Specialmente derecho riba dibertición sano, derecho riba amor, comprension, cariño y sosiego, derecho riba enseñansa, y derecho riba proteccion contra maltrato, descuido y negligencia.

Muchanan no mag di bira victima di falta di responsabilidad di adulto!!

Aki ta sigui algun punto cu por yuda mayor y otro adulto haci e temporada di carnaval uno agradabel y safe pa mucha:

- Pone bo yiu na promer lugar.

Mester respeta e mucha y no fors'e haci cosnan cu abo y otro hende ta haya leuk, manera siñ'e y encurash'e balia na manera no apropia pa mucha.

- Combersa cu bo yiu.

Tuma tempo pa combersa cu bo yiu tocante cosnan (porta straño y diferente) cu e por mira den e dianan aki. Reacciona riba su preguntanan y su preocupacionnan.

- No laga baby y mucha bou di 4 aña participa den parada.
- No forsa mucha pa participa den parada of otro actividad carnavalesco.
- No hiba mucha actividad carnavalesco cu ta pa adulto.
- Cuida y guia pa bo yiu.

Busca alternativa si bo tin yiu chikito of yiu cu no ta gusta carnaval y abo si kier bai. Esaki por ta un babysitter of un centro di mucha. Check cu famia, conocirnan, den corant of informa na Fundacion Pa Nos Muchanan pa centronan cu ta habri. Importante ta pa bo sa si e persona cu lo bai wak pa bo yiu ta un adulto responsabel y amabel.

- No sali tur dia pa algo di carnaval.

Bo yiu tin necesidad di bo compania y atencion.

- E rutina diario ta importante pa e mucha crece sano.

No laga bo yiu perde soño pa actividadnan pa mucha cu ta tuma lugar den siman anochi. ***Scol ta sigui su mañan!*** No laga bo yiu presencia programa di television y radio cu ta tuma lugar den ora cu ta su ora di drumi.

- Evita perde di mucha durante paradanan.

Tira bon bista riba nan. No bai goza y lubida riba nan. Depende di su edad siña bo yiu bisa cu e la perde su mama/ tata y pa e no drenta panico si e perde bo. Mustr'e persona uniforma manera polis cu e por acudi na dje. Percura tambe pa e mucha sa su nomber completo, adres y telefon of tin un carchi cu e informacion aki pega na su paña

- Responsabilidad pa mucha y uso di droga y alcohol.

Ta conoci cu alcohol y otro droga tin efecto riba e capacidad di hende pa reacciona na manera adecua y rasonabel. Den e temporada di carnaval tin hopi hende, tin mayor tambe, cu ta bebe di mas y ta usa droga. Evita perde control riba bo mes y hinca mucha den situacion peligroso y dañino manera causa accidente cu auto, maltrata mucha cu palabra y dor di dal e. Carnaval mester keda algo agradabel pa mucha, unda nan por pasa ratonan alegre y contento. Coopera pa nan por goza di carnaval. Guia nan, duna un bon ehempel y proteha nan.

Pa mas informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 583-4247 of 588-0856, fax 583-5658 of e-mail fpnm@setarnet.aw.

Reconocemento special pa Marieta Wanopa

Cu hopi orguyo y placer Directiva di Cruz Cora Aruba ta anuncia cu sra. Marieta Wanopa recientemente as haya reconocemento special pa si dedicacion na Cruz Cora. E reconocemento a bin di e organizacion madre: "Nederelandse Rode Kruis", die cual Cruz Cora Aruba ta un seccion ultramar.

Sra. Wanopa a worde reconoci pa e mas di 30 aña cu e'la dedica su mes sin interupcion na Cruz Cora, un dedicacion masha special. Na fin di 1973 Wanopa a bira miembro di e cuerpo di volutario y awor, ya pa 15 aña caba, e ta lidera e cuerpo di voluntario di Cruz Cora Aruba. Sra. Wanopa, den e forma humanitario aki, a regala miles di ora na nos comunidad y ainda e ta bon pa tres ora pa dia, sieta dia pa siman. Un prestacion fantastico! Sra. Wanopa ta un 'role model' ora ta trata di duna na nos comunidad cu amor y sin interes.

Pa esaki e'la worde reconoci cu un certificado y un medaya masha special. Bale la pena menciona cu durante entrega di e reconocemento, Marieta Wanopa a haya un "standing ovation" di e miembronan di e cuerpo di voluntario y di directiva di Cruz Cora Aruba.



SETAR tambe ta parti esencial di Caribbean Marketplace

SETAR, nos compania nacional, tambe ta contento di ta forma parti di e realisacion di Caribbean Marketplace cu lo tuma lugar dianan 14 y 16 di januari proximo.

Pa varios aña caba SETAR ta un partner importante di Aruba Tourism Authority y a traha riba diferente proyecto hunto pa haci di nan eventonan grandi y exitoso. E gran cantidad di profesionalnan cu lo atende e conferencia aki sigur ta un otro oportunidad pa nos haci un bon impresion di Aruba.

SETAR como un partner di Aruba Tourism Authority ta contento di ta forma parti di e conferencia grandi aki na unda nos por traha riba un imagen mas fuerte y positivo pa nos isla. Pa SETAR tambe e Mercado di Turismo ta importante. Manera ta conoci, SETAR tin 2 outlet special cu e turista of bishitante den mente. Esaki ta e boothnan di tanto Aeropuerto como na e Terminal na unda e barconan crucero ta mara. E bishitante durante añanan a keda haci uso di tur e facilidadnan cu SETAR a brinda y na tur momento nan a haya e tecnologianan moderno cu nan ta custuma cu ne na nan pais na nan disposicion. Di e manera aki tambe, den e conferencia Caribbean Marketplace 2007, SETAR lo pone tur e medionan di comunicacion disponibel y na alcanse di e bishitantenan. Ademas di pone trunking radio's y celularnan disponibel pa e committee organisador, tambe a percura pa instala liñanan di telefon, fax y DSL pa e oficinanan cu a wordo destina pa e conferencia cu ta inclui press room pa prensa internacional y local, oficina di registracion di participantenan na e convencion y a equipa un business center cu lo duna servicio na e bishitantenan y participantenan di Caribbean Marketplace.

Cu Wi-Fi Aruba e bishitantenan aki tin acceso di velocidad halto di wireless Internet via nan propio laptop of PDA. Cualquier persona, sea turista of cliente local por haci uso di nos servicio di Wi-Fi na varrios hot-spot riba nos isla cu ta inclui restaurant, bar, etc. Te hasta mayoria di beach dilanti di e hotelnan na Aruba tin acesso facil, rapido di internet. Na cualkier Hot-spot di SETAR, bo por sende bo Laptop of PDA, habri bo web-browser y cuminsa surf riba internet. WiFi Aruba.com ta permiti bo connecta cu Internet door di djies plug, registra y bai traha. E carchinan prepaga aki ta obtenibel na tur hot-spot di SETAR. Un otro grato noticia cu SETAR a anuncia riba nan website y esun di ATA ta cu awor tur bishitante di Merca por haci uso di nan propio telefoon CDMA pa roam mientras nan ta na Aruba. Recientemente SETAR, a firma acuerdo cu varios proveedornan di Merca manera Verizon y Sprint, habriendo e posibilidad cu un gran cantidad di usuarionan di telefon mobil di Merca por viaha cu nan cellular y roam mientras nan ta di vacacion of pa motibo di negoshi na Aruba. Ademas di e posibilidad di roam cu GSM (Cingular Wireless and T-Mobile), awor tin e posibilidad pa e clientenan di e sistema di CDMA di Verizon y Sprint por comunica cu nan cas of oficina directamento mientras nan ta keiro of reuni aki na Aruba. E servicio aki hunto cu esun di Wi-Fi ta un combinacion completo cu ta trece lo ultimo den telecomunicacion den e area turistico haciendo nos isla un di esnan top den Caribe cu tin lo ultimo den comunicacion wireless accesibell pa un y tur cu ta bishita nos isla.

Home Made DVD riba mercado

Home Made ta un produccion riba DVD, completamente local produci na Aruba door di IshMedia Studio. Home Made ta consisti di un seccion di obranan di man y un seccion di cushina. Si bo tin interes den obranan di man, esaki lo ta un set di lesnan special pa bo. Home Made tin un caracteristica unico door di e ambiente familiar con e ta wordo filma cu Reynaldo, Natasha y nan yiu Reynaldo Antonio di 2 aña. Famia Maldonado ta trece na bo disposicion un variedad unico di obranan di man y recetanan di cushina di un manera facil den e produccionan di Home Made. Reynaldo Maldonado jr, ta un certified chef de cuisina (wacs), kende a realiza su estudio den culinary arts na Costa Rica. Den e DVD aki e ta presenta e arte di cushina di un forma practico y dushi. Lo bo disfruta por ehempel di un coconut chicken, y tambe di un black honey sauce chicken entre otro.

Den e seccion di obranan di man, Natasha, casa di Reynaldo, ta presenta diferente proyectonan den e produccion aki cu sigur lo ta un masha gustá den comunidad. Por ehempel, bela den satestok den forma di curazon, bela den forma di coconut, obra di man cu gips, y un seccion special di scrap-booking. Natasha Maldonado a presenta diferente obranan di man recientemente durante e programa di television Magia di Pasco unda e secion di obranan di man a ser bon acepta. E volumen aki di January ta na benta na Botica Santa Cruz y Dilalia of bo por jama Natasha pa order na 5617514. Keda pendiente pa diferente volumanan di DVDnan di Home Made cu lo worde "released" 1 biaha pa luna.

Caribbean Hotel Association a Topa cu Prensa

Radisson Aruba Resort & Casino a tene un conferencia di prensa special organisa pa Aruba Tourism Authority, Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Caribbean Hotel Association (CHA) Marketplace 2007 Host Committee.

Entre oradornan di e conferencia a figura Minister di Turismo y Transportación di Aruba, ing. Edison Briesen, Director Gerente di Aruba Tourism Authority , sra. Myrna Jansen-Feliciano, Director General & CEO di CHA, sr. Alec Sanguinetti como tambe e CEO y Presidente di AHATA , sr. Jorge Pesquera y ademas, Director di Proyectonan Special Ed Malone.

Pesquera a yama bonbini na e dignatarionan y miembronan di prensa cu tabata presente na e foro y a splica cu seis luna pasa Aruba cu hopi alegria a acepta e reto di ta anfitrion di e evento turistico mas grandi di Caribe - Marketplace 2007. Nos isla ta agradecido, el a bisa Berthia Pearle y Alec Sanguinetti, pa e confiansa cu nan tabatin den Aruba.

Desde juni un Comision Organisador a wordo instala, trahando den equipo y sub-comisionnan pa sigura cu tur aspecto di e evento ta wordo cubri y cu Marketplace 2007 lo bira un evento excepcional.

"Branding", seguridad, preparacion di e sitio, transportacion, comunicacion, yegada y salida na aeropuerto, asuntonan ambiental, opcionnan di entretenimento tabata algun di e areanan cu a wordo trata pa e voluntarionan di e comision y tur di nan mester wordo elogia pa nan dedicacion y trabou, Pesquera a declara.

"Nos tin asina hopi hende cu nos mester gradici pa a laga tur cos bin hunto, e lista ta largo pero permiti mi di menciona algun di e sponsornan principal, cu ta inclui Ministerio di Turismo y Transportacion, Aruba Tourism Authority, Aruba Hotel & Tourism Association, Caribbean Mercantile Bank, Valero Oil Refinery, SETAR, y tur empleado na Setar, sosten enorme di Aruba Transport Company, Cerbeseria Balashi, Divi Resorts cu a keda encarga cu e tremendo landscaping, Aruba Trading Company, Romar Trading, Aruba Restaurants y tur e hotelnan cu a yuda cu e sitio di Marketplace y tremendo catering, Renaissance Aruba pa e evento di apertura y Bucuti Beach Resort pa e anochi final.

Hotelero Ed Malone, na cabes di e comision organisador hunto cu Jerusha Rasmijn di Aruba Tourism Authority a haci milager na tur paso den e caminda.

Aruba a pone hunto un equipo formidabel, Pesquera a reitera, y Marketplace 2007, tabata un tremendo demostracion di cooperacion.

Pesquera a conclui, deseando e delegadonan un tremendo estadia, disfrutando di hospitalidad Arubiano y compartiendo e cariño y amabilidad autenticamente Caribense hunto cu e delegadonan di CHA.

Pesquera tambe a laga sa cu Irasusquin Boulevard dilanti Westin Aruba, Riu Palace Aruba y Radisson Aruba Resort & Casino lo ta sera dialuna y diamars, durante e CHA Marketplace 2007.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever

A fayece inesperadamente:



Anna Christiaans

Na nomber di su:

Rumannan: Rosa Christiaans
Nicolaas Christiaans
Damasa y esposo Chin Giel
Marianita Christiaans
Ika So-Christiaans

swa: Chauw Flanegin

sobrina y sobrinonan:
Theresita y esposo David Donata y yiunan
Mariska Flanegin
Ineke Flanegin y yiunan
Davis So
Kenneth Giel
Melisa Giel y Derek Passchier
Danilo Giel
Alci Olarte y Marie Fernandez
Andrina Olarte y Lodewijk v/d Sloot

primo y primanan

famia: Christiaans, Franken, Flanegin, Giel, So, Donata, Tromp, Gomez, Quandus, Gavidia, Leest, Lopez, Robert, Schoop, Barera, Holsman, Wever, Martis, Koolman, Ridderstaat, Bergrok, Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 13 di januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diabierna 12 di januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Blessed are the poor in spirit;
For theirs is the kingdom of heaven
Blessed are they that mourn;
For they shall be comforted
Blessed are the poor in heart;
For they shall see God.

Mathew 5:3,4,8 KJV

A fayece cristianamente:



Yolanda Mercedes Maduro

14 juli 1956 - 5 januari 2007

Na nomber di su:

tata: Lodewijk "Wijki" Maduro

Mama: + Fransisca "Paquita" Maduro- Tondú

Elba y Frankie Lindesey-Tondú y famia
Nene Tondú y famia
Personan cu a rondone cu cariño y ayudo henter su bida

ruman di criansa: Silie Hodge y famia

madrina: Nita Geerman-Ras

padrino: Ottie Engelhardt

tanta y omonan:
+ Maximina "Chimina" y + Frans Wernet- Maduro y nan famia
Ursula y Carmelo Laclé-Maduro y famia
Louis "Wiwi" Maduro y famia
Casper "Capi" Maduro y famia
Adriana "Chichi" Maduro-Winterdaal y famia
Pablo Maduro
Patricio "Boy" y Greta Maduro-Winklaar y famia
Francisco "Rochi" Maduro y famia
Maria Maduro
Mildred Tondú-Hodge y famia
Gregorio "Pee-Wee" Hodge y famia

Primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diadomingo 14 di januari 2007 pa 3:30 di atardi saliendo for di "Seed of Life" Church den Bernhardtstraat pa santana di gobierno na Zeewijk. E defunto lo ta reposa for di 1'or di merdia den "Seed of Life" Church na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: **Rooi Congo 27**
Di 7'or pa 9'or di anochi

Cu ordenanza teritorial, Gobierno a sobreregula Aruba



Andin Bikker a expresa cu Gobierno pa medio di ordenanza teritorial cu a drenta na vigor desde october 7 aña pasa a sobreregula un pais chikito manera Aruba, di apenas 110 mil habitante, copiando leynan di Hulanda, sin tene cuenta cu nos ambiente local y leynan cu ta existi caba.

Segun Bikker esaki ta algo sumamente preocupante den concepto di Democracia Real, pasobra Bikker, como abogado, ta bisa cu no tabatin mester di bin cu un ley cu ta copia for di Hulanda practicamente y cu tin un impacto asina grandi. E ta bisa cu si wak articulo 5 di vergunningsverordening tabatin suficiente posibilidad pa reglamenta unda un restaurant ta bin, unda ta bai pone un bar, etc. Igualmente Bikker a menciona cu a bin resulta cu terenonan di famianan cu temponan aya tabatin balornan enorme, awor aki a wordo reduci y a wordo declara aparentemente pa groengebied, poniendo cu e terenonan aki no ta bal casi nada mas of mester bai den un direccion manera na Hulanda: plan schade vergoeding.

Lider di Democracia Real ta lanza e pregunta si no ta door di esaki cu Ritz Carlton, e soño grandi di sr. Nelson Oduber, no ta bai door mas.

Na final el a bisa cu mester averigua kico ta e impacto cu Gobierno ta premira, pasobra nan por a compronde cu tin hopi diferencia di opinion y pleitamento interno den e Gobierno, pa via di e ley aki.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear.
The Lord is the strong hold of my life of whom shall I be afraid.

Ps. 27:1

With deep sympathy we announce the death of our beloved:



Marie Leontine Warner-Simms
who passed away on the 9th of January, 2007 at the age of 87

Left to mourn are her:

brother: David Hennesy & family in Sto. Domingo

sister: Enervia Vanterpool & family in Sto.Domingo

adopted daughter: Mercedes Bijkerk-Sprott & family in Bonaire

cousins: Carmelita Thomas & family in St.Maarten
Beatrice Wilson & family in Curaçao
Eulalie Joe in U.S.A.
Albertina Joe in St.Maarten

brothers and sisters-in-law:
Coralie Godet-Warner & family in Aruba
Hezikia Warner & family in St.Maarten
Theophilus Warner & family in Curaçao
Marie Coombs-Warner & family in Holland

nieces and nephews
God children: Rafael Thomas
George Godet
Gloria James

Close friends: MarinaSanchez, Marcelin Warner, Tracy Newman, Mr. & Mrs. Boasman, Lotty, Florence Richardson, Christine Cranston

sisters of the Methodist Women's League

She was related to families: Simms, Hennesy, Peters, Wilson, Thomas, Bell, Vanterpool, Pantophlet, Maccow, Elskamp, Milton, Warner, Cangieter, Bijkerk, Laveist, Holman, Ignacia, Sprott, Evans-Bey, Hawley, Otterspeer, Godet, James, Coombs, Bryan, de Graaf, Jermain, Barry, Ellis, Cooper, Chittick, Gumbs, Richardson, Aristizabal

The funeral will take place on Saturday January 13, 2007
The late Mrs. Warner-Simms will be laid out from 2 to 3:30 in the afternoon in the Methodist Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The internment will take place in the government cemetery in San Nicolas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Mustrami bo camindanan Señor, e direction cu Bo kier pa mi scohe.
Guiami pasonan segun bo berdad. Siñami Abo ta mi Dios y Salbador, henter dia mi ta spera den Bo.
Salmo 25:4-5

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama,suegra, wela, yiu y ruman:



Sra.Vda. Edith Z. Thiel

Na nomber di su:

yiunan: Jeraisha y Jos Gil-Thiel y famia
Erlyn y Arnold Cruz-Thiel y famia
Marysol Thiel

mayornan: Hilda y Teodoro Falcon

nietonan stima: Justin Gil, Kate-Lynn Cruz, Nathon Cruz

Rumannan: Siro y Gloria Rosario y famia
Legio y Mirna Falcon y famia na Hulanda
Hubert y Carol Falcon y famia
Ethleen y Jetsel Felix y famia
Omayra y Rufo Semeleer y famia

yiu homber di curazon: Gento Gil

tantanan di respet y cuña:
Sra.Vda. Ofelia Statius, Sra.Vda. Annie Statius

sobrinonan stima:
Jeanny, Morris, Rodney, Charlon, Renzo, Leslie, Charlotte, Giancarlo, Ryan, Rygell

Amiga di cas: Aury

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Famia: Thiel, Gil, Cruz, Statius, Falcon, Jansen, Rosario, Croes, Kelly, Wever, Felix, Semeleer, Vrolijk, Donata, Leonardo, Capriles, Maldonado, Dubero, Geerman, Laclé, Vinck, Arends, Feliciano, Lopez, Boekhoudt, Maduro, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci ex- coleganan Spritzer & Fuhrman y clientenan di Colors Party Center pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 13 di januari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.
Lo tin un box disponibel den Misa pa mantencion di Santana.

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 39**
Diahuebs 11 y diabierna 12 di januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES

funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"No tene miedo, pasobra mi ta cu Bo; No desmayá, pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortalese-Bo, sí, lo mi juda-Bo; sí lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia." Isaias 41:10

Cu imenso tristesa nos ta participa cu a dispidi di nos na edad di 81 aña dia 30 di December 2006:

Sra. Viuda Lucila van der Linden-Vos



50 aña



79 aña

yui: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,
nieta(o)nan: Desirée Oyib, Cees Hurkmans Bisanietonan: Ruthline, Anthony y Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib
yui: Mercedes y Luis Croes
nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen - bisanietonan: Mesio, Fiorela,Verlée y Kane na Hulanda
Rina y Rila Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley bisanietonan: Dino,Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y DaveTimmer - bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gregorio y Alexandra Croes bisanietonan: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda
yui: Ludwina van der Linden
nieta(o)nan: Francis Lopes bisanieta: Stephany Lopes
Edgard Lopes y Janine Kock Bisanietanan: Angelie, Analis y Jean Carlos
Junita y Stephan van der Linden
yui: Glenda van der Linden
nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Nuvia Escobar bisanietonan: Kheandra y André Brown
Clarivel y Glensen Angela
yui: Roosje y Wiwi Growell
nieta(o)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell
yui: Anthony y Antonia van der Linden
nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden
yui: Michael van der Linden

Rumannan: Juanita Vos; Rosa y Hendrik Kock; Juan y Isabel Vos;
Bernadina Vos y Kito Maria; Leon Vos; Felix y Rita Vos;
Catharina Vos y Benito Casuela

Sobrina(o)nan: Sylvia Maduro y yuinan Gilbert, Emily Martijn y Jonathan Maduro (sobre-sobrino mas stimá); Sylvanio , Mirtha Maduro y yuinan Ichovan y Neomar; Crecencio, Susana Maduro y yuinan Gregory, Judith, Julaika y Rebeca y Yvonia Maduro;
Filomena Kock y yuinan Patrick y Eldrick Maduro; Anthony , Marbella Kock y yuinan Ryan, Marianne, Mark y Randal ;
Mirelda Vos, Marlon y yuinan Jason Willems, Jaselyne y Nigel Calmes; Marlyn Vos y yui Jeririck Clement; Ronnie Vos y famia; Gina Vos y yuinan Tyron y Emily Punselie; Eric Vos y famia; Robby, Lisette Alias y yuinan Demis y Dainesh; Gregory, Lena Alias y yuinan Jourienne, Shender, Shadienne y Shandé; Thérèse y Gravy Anthony na Bonaire,;
Angeline, Julef Melaan y yui Jayden; Antonio Vos; Cado Vos y yui Orwin; Eddy Vos y yuinan Edwira, Edilienne, Eduardienne;
Jacqueline y yuinan Angelo, Eugene, Rainier y Aldrin; Franklin y yuinan Fiandra, Bernhard y Francine; Sergio, Caricia y yuinan
Shanella, Shaindra y Cheraine; Sharon; Esther Ras y Remigio Flanegin; Roland, Ludwina Ras y yui Elisaire; Vivian Ras; Hubert, Mirela Ras y yuinan Urvin y Milienne; Harold Ras, Suejean Croes y yuinan Jermain, Aishlyne., Jaycee, Mary-Ann y Aimée;
Erica Ras y Mayron Adobsy; Randy Ras ,Edline y yui Rickell.
Suegro(a)nan: Vda. Fanny Croes-Wever, Vera. y Betto Rasmijn
Cuñanan: Vda. Aura Vos-Martijn, Vda. Betty Ruiz-van der Linden y yuinan Harold, Freddy, Maikito, Mirtha, Juni, Miriam, Esther y Andy; Pina v.d. Linden, Meme Vrolijk, Tony y Thelma v.d. Linden; Tona, Goy, Goyita, Eli, Dana, Daniel,Cornelia, Jeff y Michael v.d. Linden.
Ex-swa y cuñanan: Kenneth Alias, Rita Lopes y Filomena Bislick, prima y primonan; comer y comperrnan; ihanan;
Amiga(o)nan : Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin; Vda. Graciela Maduro; Vda. Ninita Wever; Josefa Geerman; Ana y Irena Kock; Vda. Bernadina Growell; Vda. Maria Thiel; Swinda y Doy; Shirley Peterson y esposo; Ceecelito Lopes; Juanita Maduro, Dora Winterdaal, Cado Thijzen; Magda de Groot na Hulanda.

Famianan: van der Linden, Vos, Oyib, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, Croes, van der Steen, Timmer, Growell, Lopes,Winterdaal,Vries, Wever, Kock, Vrolijk, Ruiz, Muller, Maria, Rustveld, Martijn, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Anthony, Bislick, Adobsy, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Angela, Henriquez, Alias, Casuela, Melaan, Goeloe, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama y de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conociman pa e acto di entiero cu lo tuma lugar 13 januari 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di Mai Lucila lo ta reposa na su cas: Rooi Master 4 for di 11.30 am te cu 2 pm y despues na Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Rooi Master 4

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

NACIONAL

REMETIDO

Mester prepara na tempo

Ki dia ta cuminsa haci trabao preparatorio prome cu cuminsa cu e trabaonan riba caminda grandi Sta. Cruz - San Nicolas?

Tin varios caminda di santo den Papilon cu durante ultimo yobidanan a bira casi of completamente impasabel pa auto chikito. E.o. e camind'i santo cu ta baha en frente di departamento pa Asunto Social, bai pabao den Papilon, pasa band'i e.o. numbernan di cas 49, 47, 5 y 13 y sali na Sabana Grandi.

Si por haci uso di e camindanan aki ta evita cu habitantenan di mas of menos 20 cas mester subi caminda grandi sea pa keda den Santa Cruz mes, bai direccion di Playa of San Nicolas.

Ta straña nos di Papilon cu ainda no a haci trabaonan preparatorio pa evita cu trafico ta stagna mas ainda den Sta. Cruz y cu pa hendenan cu no tin auto grandi y halto ta haci hopi dificil pa sali di nan cas.

Carmen Croeze-Lopez, Papilon 8

Dedica na nos mama stima:



"Noonchi Harms Oduber"

13 Januari 1907 - 13 Januari 2007

Si nos mama tabata na bida awe e ta cumpli 100 aña

Sinembargo nos tabata tin e suerte y agradecido na "Papa Dios" cu a laga mama "Noonchi" biba 92 aña den compania di su familia

Maske a pasa hopi tempo, toch nos semper lo recorde cu hopi amor den nos oracion nan.

Un biaha mas, mama danki pa tur loke mama a haci pa nos, nos lo no lubida mama nunca

Awe nochi 7'or p.m. Lo tin un Santo Sacrificio na Misa San Fransisco

Na nomber di su yiunan Marieta, Richard, Edith, Nell, Joy y demas familia

Policial

Pelea entre homber, mama, tata y yiu den Werfstraat

Diahuebs 10:30 di mainta, Central ta manda patruya di Oranjestad den Werfstraat pa un pelea. Na yegada polisnan ta papia cu e muher H.L.P. di 57 aña, e ta bisa cu e homber G.M. di 34 aña a yega para auto dilanti di su negoshi. Segun H.L.P. el a bisa G.M. pa no para e auto einan. G.M. a bai di acuerdo y a hala e auto. El a bai para un tiki mas leu band'i un transformer huis. Pero aparentemente H.L.P. no a gusta esaki tampoco. Aki si G.M. no a gusta mucho y a start un discucion cu a caba den un pelea formal. E casa di H.L.P. di 55 aña tambe a sal pafo pa wak kico tabata pasando y tambe a bin hinca su boca den e asunto. Esaki no a keda te aki ya cu e yiu homber di K.P. esta M.P. cu ta conoci di polis tambe a bin pafo. Nan a cuminsa bringa cu e homber G.M. y a batie. E casa di G.M. cu tabata den auto a core yama polis. Manera cu M.P. a tende cu polisnan ta na caminda, el a baha na awa. Aparentemente G.M. a laga polisnan sa cu e lo pasa recherche pa entrega keho di maltrato contra e dos hombernan.

Homber mal namora cu muher di bida a rabia ya cu el a bai cu otro cliente

Diaranson 11:30 di anochi, Central ta manda patruya di San Nicolas na un bar den Rogerstraat pa un cliente fastioso. Na yegada polisnan ta papia cu e bartender, kende ta conta nan loke a pasa. Ta asina cu e homber D.T. di 59 aña, naci na Hulanda, lo ta mal namora di e muher di bida P.C.H. di 26 aña, naci na Colombia. Awe D.T. lo a wak P.C.H. cu otro cliente y aki D.T. su fusenan a bula. Polisnan a bai papia cu D.T. pa haya sa precies kico ta pasando. D.T. ta bisa polis cu berdad el a rabia ya cu el a gasta masha hopi placa mes cu P.C.H. Awo e ta yama e muhe, pero e no ta contest'e y pa colmo el a bai cu un otro cliente. Polis a papia cu e homber y a dicid di hib'e su cas pa evita mas problema.

Patruya di seguridad ta topa cu adron den banco

Diahuebs 10:00 di anochi, patruya di Oranjestad ta wordo dirigi na un sucursal di un banco den Belgiestraat na unda cu lo tin un ladron paden. Na yegada polisnan ta topa cu e hefe di seguridad. E ta bisa nan cu na momento cu nan a pasa bandi e lugar pa controla, nan a mira un hende bisti cu coverall color scur y cara tapa den e lugar. Manera cu e ladron a wak e patruya di seguridad, el a core sali for di e luga y a subi un auto bai. Ora cu nan a bai wak patras di e lugar nan bin topa cu un bentana kibra. No ta conoci si e ladron lo a bai cu algun cos. E caso ta bou investigacion.

Problema a start ora muher a yega 5'or di mainta cas

Diahuebs 5:00 di mainta, Central ta manda patruya di Noord na un cas na Moko pa un problema entre pareha. Na yegada polisnan ta papia cu e muher L.A.C.P.R. di 33 aña, naci na Colombia. E ta bisa cu na e momento ey el a caba di yega cas y mane cu el a yega su casa e homber R.G.R. di 37 aña, naci na Aruba, a bin pleita cu ne. Pa colmo e yiu muher di L.A.C.P.R. esta P.C. a bin bringa cu R.G.R. Na e momento ei si R.G.R. no a wanta y a pusha P.C. Den e lucha P.C. su bril a wordo kibra tambe. Segun L.A.C.P.R. su declaracion ya ta for di aña pasa caba nan relacion a caba. Polis a sinta papia cu ambos y a avisnan pa bai na instancianan concerni pa nan por busca ayudo.

Hoben gara cu 7 Thunder King den su tas

Diahuebs 2:30 di atardi, Patruya di San Nicolas ta tende tiro duro den Kazernestraat. Mesora nan ta bai tira bista den vecindario. Na e parada di bus, nan ta mira tres mucha ta para warda bus. Pa nan suerte tabatin un patruya di Visibility Team tabata wak kico nan ta haci. Mesora e patruya a bin serca nan colega y a bisa nan cu un di e hobennan lo tin klapchi cu ne. Mesora polis a listra nan. Aki nan a gara e hoben G.C. di 11 aña cu 7 Thunder King den su tas. Nan a hiba G.C. warda y a yama su mayornan pa bin busk'e. Na warda el a haya un bon scual y a mustra tur comprencion.